



INSIDE

BERGBAHNEN

Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn

2022/23





INHALT | CONTENT

Winter 2022/23

- 04** News
- 06** Frauenpower | Girlpower
- 08** WM-Geflüster | World Championship whispers
- 11** Wusstet ihr...? | Did you know...?
- 12** FIS Pistenregeln | FIS piste rules
- 15** Tickets für eine faszinierende Erlebniswelt
Tickets for a fascinating world of experience
- 16** Wintersport mit Verantwortung!
Responsible winter sports!
- 18** Heisse Ku(r)fen | Hot curves
- 20** Voll Wild – Wechselburger
100% game – Wechselburger
- 22** Maschinisten im Blitzlicht
Maintenance engineers in the limelight

Sommer 2023 | Summer 2023

- 24** Coole Seiten für coole Kids | Cool stuff for cool kids
- 26** Wasserreiche Naturjuwelle | Water-rich jewels of nature
- 28** Kleine Gipfelstürmer | Little summit climbers
- 30** Bergfex trifft Kräuterhexe
Mountain enthusiasts meets Kräuterhexe
- 34** Tipps vom Wanderprofi | Tips from the hiking pro
- 36** Top in shape | In top shape
- 39** Wordrap Vali Höll
- 40** Trail Action



EDITORIAL

EIN WINTER WIE DAMALS...

...nur noch komfortabler, noch moderner und noch schneesicherer. Denn wir starten mit einer brandneuen 8er Sesselbahn in der Asitzmulde und einer noch besseren Schneiwasser-Versorgung durch den neuen Rosswald Speicherteich in die Wintersaison 2022/23. So steht einem Skivergnügen mit bestens präparierten Pisten, Parks und Rodelbahnen nichts mehr im Wege!

WUNDERBAR WANDERBAR...

...und das Beste für Biker und Familien! Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn punktet mit Top-Angeboten für einen unvergesslichen Sommerurlaub. Lest über unsere Parkshaper, die die Trails bestens in Schwung halten. Oder lasst euch entführen in die Welt der Kräuter mit einem Kräuterworkshop. Wir verraten auch, wo sich unsere kleinen Sommergäste auf speziellen Themenwegen am wohlsten fühlen...

Das Team der Bergbahnen
Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn

WINTER LIKE IT USED TO BE...

...just more comfortable, more modern and with more snow stability. Because we're kicking off into the winter season 2022/23 with a brand-new 8-seater chairlift in Asitzmulde and an even better water supply for our snow thanks to the new Rosswald Reservoir. Now, nothing stands in the way of awesome skiing fun with perfectly groomed pistes, parks and toboggan runs!

AMAZING FOR HIKING...

...and even better for mountain bikers and families! Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn boasts top offers for an unforgettable summer holiday. Read about our park shapers who keep our trails in tip-top shape. Or let yourself be whisked away into the world of wild herbs and take part in a herb workshop. And we'll also reveal where our little summer visitors can have a ton of fun on exciting theme trails...

The Bergbahnen team
Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn



NEWS

Mit der Eröffnung der neuen 8er Sesselbahn Asitzkogelbahn und dem Release der Home of Lässig App sind im Skircircus erneut die Zeichen auf Komfortverbesserung und Modernisierung gestellt. | With the opening of the new Asitzkogelbahn 8-seater chairlift and the release of the Home of Lässig app, the Skircircus has once again placed emphasis on comfort, improvement and modernisation.



” **KORNEL GRUNDNER**
Geschäftsführer | CEO
Leoganger Bergbahnen

KOMFORT UND PISTENANGEBOT IN DER ASITZMULDE PERFEKTIONIERT!

Nach 20-jährigem Betrieb wurde die kuppelbare 6er Sesselbahn Sportbahn 2000 letzten Sommer sorgfältig abmontiert und im Sinne der Nachhaltigkeit im polnischen Skigebiet Master-Ski Tylicz ein zweites Leben geschenkt. An ihrer Stelle entstand nach mehrmonatiger Bauzeit ein neues Glanzstück für optimales Skivergnügen: eine topmoderne kuppelbare 8er Sesselbahn mit Wetterschutzhaube und Sicherheitsbügel aus dem Hause Doppelmayr mit einer Förderleistung von 3.700 Personen pro Stunde.

Geschäftsführer der Leoganger Bergbahnen, Kornel Grundner, freut sich über die Qualitätsverbesserung in der Asitzmul-

de und erklärt: „Schon länger stand dieses letzte Puzzlestück am Plan, doch Corona legte die Umsetzung erst einmal auf Eis. Ende Jänner 2022 fiel dann aber der Startschuss und mit Saisonbeginn dürfen sich alle Wintersportler nicht nur über eine topmoderne, schnelle Bahn freuen, sondern auch über eine noch breitere und komfortablere Pistenführung im Bereich der Talstation. Die Stationsgebäude fügen sich designmäßig perfekt in die Linie der Steinbergbahn, Muldenbahn und Asitzgipfelbahn ein und beinhalten auch beheizte Gruppenräume und Schließfächer. Eine Photovoltaikanlage an der Südseite der Talstation sorgt für grünen Sonnenstrom für den Betrieb der Fußbodenheizung in Diensträumlichkeiten, WC-Anlagen und Lounge.“

IMPROVED COMFORT AND RANGE OF PISTES IN ASITZMULDE!

After 20 years of operations, the detachable Sportbahn 2000 6-seater chairlift was carefully dismantled last year in order for it to receive a second life in the Polish ski resort Master-Ski Tylicz in the spirit of sustainability. In its place, following several months of construction, a new gem was constructed that is set to guarantee optimal skiing pleasure: a state-of-the-art



detachable 8-seater chairlift by Doppelmayr with a weather protection hood and safety bar, boasting a transport capacity of 3,700 people per hour.

Managing director of Leoganger Bergbahnen, Kornel Grundner, is delighted about the quality improvements in the Asitzmulde section and explains, "This final puzzle piece had been on our list for some time, but the coronavirus temporarily interrupted our plans. At the end of January 2022, we finally received the go-ahead and with the start of the season, winter sports enthusiasts can not only look forward to a new and fast state-of-the-art lift, but also to a wider and more comfortable piste in the valley station area. In terms of design, the station building aligns perfectly with the Steinbergbahn, Muldenbahn and Asitzgipfelbahn lifts and also features heated group rooms and lockers. Solar panels on the southside of the valley station provide green power to run the underfloor heating in the service areas, bathrooms and lounge."



FAKTEN | FACTS

Länge Length	~ 836 m
Förderleistung Pers./h Transport capacity persons/hour	3.700
Geschwindigkeit Speed	6 m/sec
Höhenunterschied Height difference	236,5 m
Fahrzeit Travel time	2,9 min

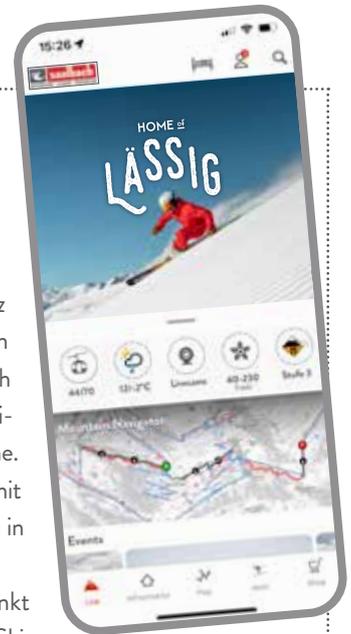
APP TO DATE

LÄSSIGE APP-NEWS

Ab Winter 2022/23 garantiert die neue Home of Lässig App für ganz Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn noch mehr Service und Info direkt auf dem Smartphone. Erstmals sind alle Orte mit allen Angeboten am Berg in einer App integriert.

NEU: Punkt zu Punkt Navigation im gesamten Ski-

gebiet auf Basis von Statusinformationen über Lifte und Pisten in Echtzeit. So kann man sich lässig von A nach B leiten lassen, mit der Gewissheit, dass gesperrte Pisten oder geschlossene Lifte nicht berücksichtigt werden. Schnell und unkompliziert ein Hotel oder Bergbahnen-Ticket buchen, Event-Infos abfragen, Wetter- und Schneeberichte oder die Lawinenlage prüfen? Kein Problem, denn die neue App liefert ganzjährig die topaktuellen Infos aus der ganzen Region. Und wer sich der Herausforderung der beliebten Ski- und Bike-Challenge stellt, kann die eigenen Erfolge dank GPS-Aufzeichnung ab sofort noch detaillierter tracken. Durch den optionalen Login wird die App darüber hinaus noch individueller und persönlicher.



APP TO DATE

AWESOME APP NEWS

From winter 2022/23, the new Home of Lässig app for the whole Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn area guarantees even more service and information directly on your phone. For the first time, all resorts with all offers on the mountain are integrated in one app.

NEW: Point-to-point navigation in the entire ski area based on status information about lifts and slopes in real time. This means that you can be guided easily from A to B, safe in the knowledge that closed pistes or lifts are not included in your journey. Book a hotel or mountain railway ticket quickly and easily, check event information, weather and snow reports or the avalanche situation! The new app provides the latest information from the entire region all year round. And those who take up the challenge of the popular ski and bike challenge can now track their own successes in even greater detail thanks to GPS recording. The optional login also makes the app even more personal.



FRAUENPOWER

GIRLPOWER

Seilbahntechnikerinnen sind Allrounder für den Betrieb und die Wartung von Liftanlagen. Neben der Bedienung der Bahn sind sie auch für die Funktionstüchtigkeit und Sicherheit der Anlagen verantwortlich. Bei Service- und Wartungsarbeiten in der Zwischensaison schwingen sie das Werkzeug und betreuen im Liftbetrieb Gäste im Stationsdienst. Zwei Seilbahntechnikerinnen geben Einblick in die Vielseitigkeit ihres Lehrberufes. | Cable car technicians are allrounders who ensure the operation and maintenance of the cable car facilities. Next to operating the lifts, they are also responsible for functionality and safety. During off-season service and maintenance work, they wield their tools and attend to visitors while on service duty. Two cable car technicians offer insight into the multifaceted nature of their apprenticeships.

„Es ist die Abwechslung, die diesen Beruf so spannend macht!“, erklärt Anja Neumayer begeistert auf die Frage, warum sie sich gerade für diesen Lehrberuf entschieden hat. Die gelernte Malerin weiß, wovon sie spricht, denn im April 2022 hat sie ihre zweite Lehrabschlussprüfung als Seilbahntechnikerin abgelegt. Von Anjas Erfahrung profitiert Lisa Hutter, die sich nach der Matura am Gymnasium erst 2022 als Seilbahntechnik-Lehrling bei den Hinterglemmer Bergbahnen beworben hat. Der verantwortliche Betriebsleiter der Westgipfelbahn, Andreas Eberharter, achtet als Lehrlingsausbilder darauf, dass es seinen Schützlingen gut geht und sie alle Bereiche des Berufsbildes kennenlernen.

WEG MIT DEN KLISCHEES

Anja und Lisa sind gerade mit Revisionsarbeiten einer Kabine in der Gondelgarage beschäftigt und hantieren mit schwerem Werkzeug. Vom Klischee des klassischen Männerberufs wollen sie beide nichts hören und sind sich einig: „Frauen können genauso anpacken und eine technische Lehre absolvieren!“ In den dreieinhalb Jahren der Lehrzeit werden die Auszubildenden anfangs bei jedem Arbeitsschritt von erfahrenen Mitarbeitern begleitet und jede Station wird durchgespielt. Dabei können sie neben dem Stationsdienst z.B. auch dem Pistenraupenmechaniker zur Hand gehen, nach der Wintersaison im Team Zäune für das Weidevieh aufstellen oder in der

Werkstatt Seilrollen auf ihre Funktionalität und Sicherheit überprüfen.

VON DER LEHRE ZUR FÜHRUNGSPPOSITION

Andreas Eberharter ist jedenfalls begeistert von seinen Seilbahntechnikerinnen und freut sich über weitere Verstärkung in diesem Berufsfeld: „Frauen, die Interesse an der Technik haben, sind im Beruf des Seilbahntechnikers bestens aufgehoben. Durch die abwechslungsreiche Tätigkeit kann jeder seine Fähigkeiten und Stärken perfekt einsetzen.“ Die Karriereleiter steht für Lehrlinge in Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn bereit. Die Stufen müssen nur erklommen werden, wie so manche Erfolgsstory im Betrieb zeigt. Andreas Eberharter erzählt: „Viele bei uns ausgebildete Lehrlinge bleiben nach der Prüfung. Weiterbildung ist uns wichtig, und so nutzen einige auch die Chance, die sich durch weitere Prüfungen bis hin zum Betriebsleiter einzelner Anlagen bietet. Doch am Anfang steht immer die Bewerbung – also keine Scheu, bei Interesse an einer Lehre bei den Bergbahnen melden!“



“It’s the variety that makes the job so exciting,” says Anja Neumayer enthusiastically when asked why she opted for the apprenticeship. The trained painter knows what she’s talking about, because in April 2022 she passed her final apprenticeship exam to become a cable car technician. Lisa Hutter, who only applied to Hinterglemm Bergbahnen as a cable car technician apprentice in 2022 after finishing secondary school, has benefited from Anja’s experience. The Westgipfelbahn lift’s operations manager, Andreas Eberharter, who also trains the apprentices, makes sure that his protégés are doing well and that they learn every aspect of the job.



FORGET THE STEREOTYPES

Anja and Lisa are currently carrying out maintenance work on a cabin in the gondola garage and are handling heavy tools. Neither one of them can be bothered with the cliché of this typically being a male profession and both agree that “Women can be just as hands-on and complete a technical apprenticeship!” In the three and a half years of the apprenticeship, apprentices are first accompanied by experienced employees at every step of the job, going through each and every station step by step. In addition to many other activities and station duty, they also lend a hand to the snowcat mechanic, help erect fences for the grazing cattle once the winter season is over or inspect rope pulleys for functionality and safety in the workshop.

FROM APPRENTICESHIP TO MANAGEMENT POSITION

In any case, Andreas Eberharter is very enthusiastic about his female cableway technicians and is looking forward to more reinforcement in his field of work. “Women with an interest in engineering will find being a cable car engineer very rewarding. It’s a job with a lot of variety, so that everyone can make use of their unique strengths and abilities.” The career ladder is waiting for apprentices in Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn. All you have to do is climb the steps, as many success stories in the resort have already done. Andreas Eberharter recounts: “Many of the apprentices who train with us stay with us after they complete their examination. We believe in continued education and training and so many former apprentices take the opportunity to take additional examinations all the way to becoming operations manager for individual facilities. But it all starts with an application – don’t be shy, if you’re interested in an apprenticeship, get in touch with the Bergbahnen team!”



WM-GEFLÜSTER

WORLD CHAMPIONSHIP WHISPERS

Was gibt es Neues rund um die FIS Alpine Ski Weltmeisterschaften 2025
What's new about the FIS Alpine World Ski Championships 2025

Die Vorbereitungen für die Alpine Ski WM von 4. bis 16. Februar 2025 laufen bereits auf Hochtouren. Derzeit werden die Abläufe verfeinert und auch die infrastrukturellen Maßnahmen umgesetzt. Bei der 2019 modernisierten 12er KOGEL Bahn wurden beim Umbau schon die nötigen technischen und räumlichen Voraussetzungen für Zeitnahme und Moderation geschaffen. Am Berg selbst erfolgen nur leichte Pistenkorrekturen zur Sicherheit der Athleten.

Eine Besonderheit bei der WM 2025 ist die Möglichkeit eines normalen Publikumsskilaufs am Zwölferkogel trotz laufender Bewerbe. Und Skifahrer mit gültigem Skipass, die WM-Luft schnuppern möchten, haben am Pistenrand sogar Premiumpplätze, um kostenlos dem spannenden Sport-Spektakel zusehen zu können.

Für das Stadion, in dem rund 15.000 Besucher Platz finden, gilt: Qualität statt Quantität! Der Medal-Plaza für Startnummernauslosungen, Siegerehrungen und Side-Events befindet sich super-zentral am Gelände des Bundesschulandheims. So muss nur geringfügig in den Ausbau der Infrastruktur investiert werden, wie etwa in eine barrierefreie Begegnungszone im Ortszentrum.

NACHHALTIGE INFRASTRUKTUR

Die infrastrukturellen Erweiterungen für die WM 2025 werden nachhaltig gestaltet. Die bis zum Großevent general sanierte Tennishalle in Hinterglemm fungiert als Broadcasting- und Presse-Zentrum. Für die Akkreditierung finden sich im Tourismusverband in Saalbach perfekte Räumlichkeiten. Den CO₂-Fußabdruck so gering wie mög-

lich zu halten ist eine Prämisse der Veranstalter, die die WM als „Green-Event“ planen. Eine möglichst emissionsfreie Anreise wird angestrebt, um den Individualverkehr auf ein Minimum zu reduzieren.

WM-BÜRO

In der Gemeinde Saalbach wurde bereits Anfang 2022 ein WM-Büro mit der Saalbach 2025 Projekt & Infrastruktur GmbH eingerichtet. Heinz Fuchs als Geschäftsführer und Manuela Wolf als Projektmanagerin sind als Vertreter des örtlichen Organisations-Komitees Ansprechpartner für alle Infrastruktur-Fragen zur WM.

Preparations for the Alpine World Ski Championship from 4 to 16 February 2025 are already in full swing. Currently, final touches are being made to background processes and infrastructure. At the 12er KOGEL lift, modernised in 2019, the necessary technical and spatial changes were made as part of the refurbishment process in order to allow for timekeeping and moderation. On the mountain itself, only slight changes will be made to the pistes to ensure the safety of the athletes.

One special feature of the 2025 World Championship is the fact that normal public skiing can continue to take place on the Zwölferkogel mountain – despite the on-going competition. And skiers with a valid ski pass who'd like to get a whiff of the World Championship air will even have premium seats right on the edge of the piste from where they will be able to watch the exciting spectacle for free.

The stadium fits around 15,000 visitors and the core theme is quality, not quantity! The Medal Plaza for the start number draws, award ceremonies and side events is located centrally on the grounds of the Bundesschulldenheim event and training centre. As a result, only minor infrastructure expansion investments had to be made, such as barrier-free meeting areas in the town centre.

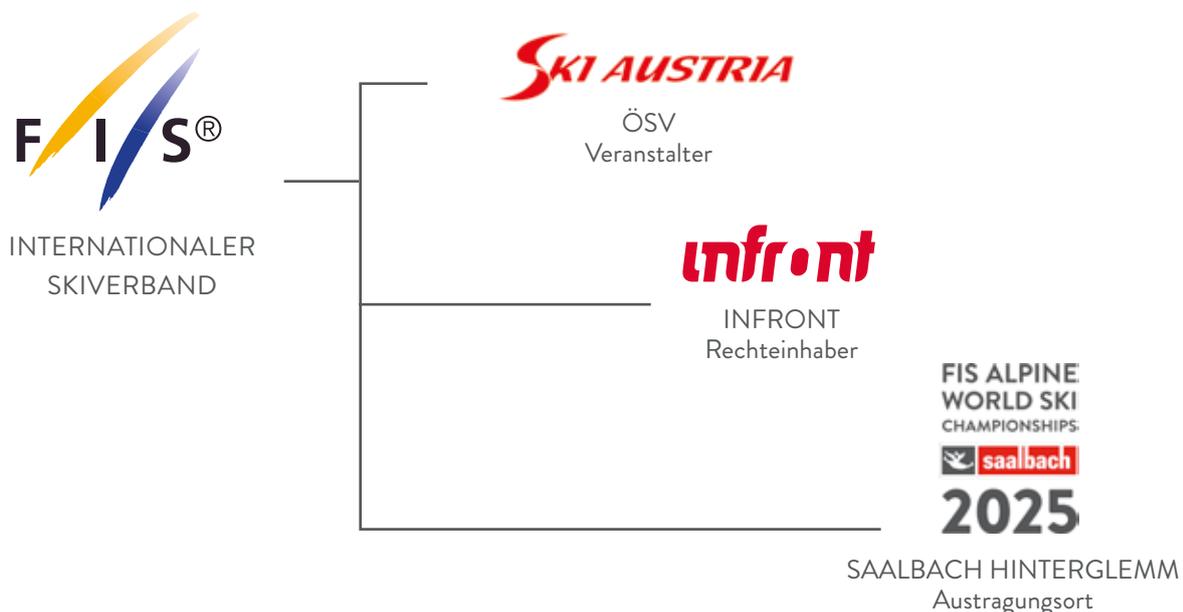
SUSTAINABLE INFRASTRUCTURE

The infrastructure expansions for the 2025 World Championship have been designed to be as sustainable as possible. The Tennis Hall in Hinterglemm, which is set to be completely renovated by the time of the World Championship, will also serve as a broadcasting and press centre, while the Tourism Service Centre in Saalbach will act as the accreditation hub. One of the organisers' goals is to keep the tournament's carbon footprint as low as possible and the World Championship is being planned to be a fully "green event". Another aim is to keep arrival journeys as emission-free as possible in order to reduce individual transport to a minimum.

WORLD CHAMPIONSHIP OFFICE

In early 2022, a World Championship office was created in the town of Saalbach – the Saalbach 2025 Projekt & Infrastruktur GmbH. Heinz Fuchs, managing director, and Manuela Wolf, project manager, are available as contact persons for all infrastructure questions concerning the World Championship.

ORGANIGRAMM | ORGANISATION CHART





WUSSTET IHR...?

DID YOU KNOW...?

Wissenswertes über das lässigste Skigebiet der Alpen | Facts about the coolest ski area in the Alps



SEILBAHNEN UND LIFTE
GONDOLAS AND LIFTS

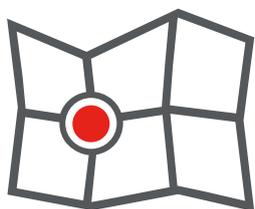
270 

ABFAHRTSKILOMETER
KILOMETER OF SLOPES

● Blau Blue	140 km
● Rot Red	112 km
● Schwarz Black	18 km



SKIHÜTTEN
SKI HUTS



7 km

LÄNGSTE ABFAHRT | LONGEST SKI RUN

Pisten | Slopes 2+2a



DIE STEILSTE PISTE IM SKIGEBIET ist die direkte Einfahrt der Piste 40 - Zwölferkogel-Nordabfahrt mit einem Gefälle von 39 Grad oder 80%

THE STEEPEST SLOPE IN THE SKI AREA is the direct entrance to the slope 40 - Zwölferkogel-Nordabfahrt with a gradient of 39 degrees or 80%

THE CHALLENGE

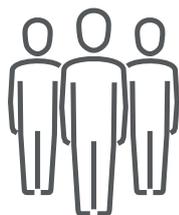
Die größte Ski-Runde der Alpen
The largest ski circuit in the Alps

12.400 Hm
12,400 alt.

Entspricht der Flughöhe
eines Düsenverkehrs-
flugzeugs im Reiseflug
Equivalent to the flight
altitude of a jet airliner
in cruise flight



65 km, 32 Lifte
65 km, 32 lifts



626
MITARBEITER
EMPLOYEES

KÜRZESTE SEILBAHN
DER WELT
SHORTEST CABLE CAR
IN THE WORLD



236 m
B3 12er Express



HÖCHSTER PUNKT IM SKICIRCUS
HIGHEST POINT OF THE SKICIRCUS

2.096 m
SCHATTBERG WEST

4%

... der Gemeindeflächen
werden für Pisten genutzt
... of the communal areas
are used for slopes



FIS PISTENREGELN

FIS PISTE RULES

Wir warten an der roten Ampel, achten auf Vorrangsschilder und fahren nicht gegen die Einbahn, denn ohne die Beachtung der StVo. herrscht Chaos auf den Straßen. Nicht anders ist es auf den Pisten, wo die 10 international gültigen FIS Pistenregeln das Skifahren und Snowboarden für alle Wintersportler zu einem sicheren und unfallfreien Vergnügen machen. | We wait at red lights, pay attention to priority signs and don't drive against one-way traffic, because if we don't observe the traffic rules, what we get is chaos on the roads. It's the same on the pistes where the 10 FIS Rules for Conduct make skiing and snowboarding a safe and accident-free activity for all winter sports fans.

1. RÜCKSICHT AUF DIE ANDEREN

Pistenrowdys sind nicht nur absolut uncool, sondern strafbar. Denn jeder Pistenteilnehmer muss sich so verhalten, dass er keinen anderen gefährdet oder schädigt. Drängeln, Schneiden und Rasen sind daher ein absolutes No-Go!

2. BEHERRSCHUNG DER GESCHWINDIGKEIT UND DER FAHRWEISE

Wie beim Autofahren gilt: Kontrolliertes Fahren auf Sicht! Geschwindigkeit und Fahrweise müssen den Gelände-, Schnee-, Witterungsverhältnissen und vor allem auch seinem eigenen Können angepasst werden.

3. WAHL DER FAHRSPUR

Ein Wintersportler hat keinen Rückspiegel und sieht nicht, wer von hinten heranrast. Darum muss der von hinten kommende Pistenteilnehmer seine Fahrspur so wählen, dass er vor ihm fahrende Skifahrer und Snowboarder nicht gefährdet.

4. ÜBERHOLEN

Überholt werden darf von allen Seiten, aber nur vorausschauend und mit reichlich Abstand! So stellt man sicher, dem Überholten genügend Raum für seine Bewegung zu lassen, ohne ihm den Weg abzuschneiden.

5. EINFAHREN, ANFAHREN UND HANGAUFWÄRTSFAHREN

Kein Autofahrer fährt blind auf eine stark befahrene Straße ein. Auch auf der Piste gilt daher:
Jeder Pistenteilnehmer, der in eine Abfahrtsstrecke einfah-

ren oder ein Pistengelände queren will, muss sich zuvor nach oben und unten vergewissern, dass er dies ohne Gefahr für sich und andere tun kann. Dasselbe gilt auch nach jedem Anhalten – VOR dem Weiterfahren sichert man mit einem Blick nach oben und unten, ob ein Anfahren gefahrlos möglich ist.

6. VERWEILEN AUF DER ABFAHRT

Eine Engstelle auf der Abfahrt oder der sonnige Fleck unter einer Geländekuppe sind definitiv keine geeigneten Rast- oder Fotoplätze. Kommt man an einer solchen unübersichtlichen Stelle zu Sturz, verlässt man den Gefahrenbereich so rasch wie möglich.

7. AUFSTIEG UND ABSTIEG

Der aufsteigende Pistenteilnehmer darf nur den Rand einer Abfahrtsstrecke benützen. Dasselbe gilt für den Pistenteilnehmer, der zu Fuß absteigt.

8. BEACHTEN DER ZEICHEN

Markierungen und Hinweisschilder auf den Abfahrtsstrecken müssen beachtet werden.

9. VERHALTEN BEI UNFÄLLEN

Bei Unfällen ist jeder zur Hilfeleistung verpflichtet. Anhalten, Absichern, Helfen und Melden – wie im Straßenverkehr ist Erste Hilfe keine Option, sondern Pflicht!

10. AUSWEISPFLICHT BEI UNFÄLLEN

Egal, ob Beteiligter oder Zeuge: Jeder Wintersportler muss im Falle eines Unfalles seine Personalien angeben.



1. RESPECT FOR OTHER SKIERS AND SNOWBOARDERS

Hooliganism on the piste isn't just totally uncool, but also punishable by law. This is because everyone on the pistes has to behave in such a way that they don't endanger or harm others. Pushing, cutting and speeding is therefore absolutely prohibited!

2. CONTROL OF SPEED AND MANNER OF SKIING OR SNOWBOARDING

As with driving a car, the following applies: controlled skiing or snowboarding on sight! Speed and skiing style must be adapted to the terrain, snow and weather conditions and, above all, to your own abilities.

3. CHOICE OF ROUTE

Winter sports practitioners don't have rear-view mirrors and cannot see who's speeding up from behind. Therefore, skiers and snowboarders coming from behind must select their track in such a way that they do not endanger skiers and snowboarders in front of them.

4. OVERTAKING

You can overtake from any side, but only with sufficient foresight and make sure to leave enough space! This ensures that the person being overtaken has enough room for movement.

5. ENTERING, STARTING AND MOVING UPWARDS

No driver enters a busy road blindly. The same rule applies to the piste: every skier or snowboarder who wants to enter into a downhill section or cross a piste area must first look up and down and make sure that they can do so without endangering

themselves and others. The same applies after each stop — look up and down BEFORE you continue to make sure that it's safe to go.

6. STOPPING ON THE PISTE

A narrow spot on the descent or a sunny spot under a hilltop are definitely not suitable places to take a break or snap selfies. If you fall in a blind spot like that, leave the area as quickly as possible as it is dangerous.

7. CLIMBING AND DESCENDING ON FOOT

Skiers and snowboarders ascending a piste may only do so using the edge of the piste. The same applies to skiers and snowboarders descending by foot.

8. RESPECT FOR SIGNS AND MARKINGS

Signs and markings on the pistes must be respected.

9. ASSISTANCE

In the event of an accident, everyone is obligated to provide assistance. Stop, secure, help and report — as in road traffic, first aid is not an option but a duty!

10. IDENTIFICATION

Regardless of whether you are a participant or a witness: in the event of an accident, all winter sports practitioners must provide their personal details.



TICKETS FÜR EINE FASZINIERENDE ERLEBNISWELT

TICKETS FOR A FASCINATING WORLD OF EXPERIENCE



SKI ALPIN CARD

3 Premium-Skieregionen mit 1 Karte! Bis zu 408 bestens präparierte Pistenkilometer und 121 topmoderne Anlagen im Skicircus Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn, auf der Schmittenhöhe in Zell am See sowie am Kitzsteinhorn und am Maiskogel in Kaprun. Die Ski ALPIN CARD ist als Tages-, Mehrtages- oder Saisonkarte erhältlich. Die Saisonkarte ist auch bei den Hinterreitliften in Maria Alm und am Naglköpfl in Piesendorf gültig!

CLASSIC & ACTION ALPIN CARD

Zwei Jahreskarten garantieren ein einzigartiges Bergerlebnis in Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn und Zell am See-Kaprun. Die Classic ALPIN CARD für die klassischen Bergsportarten (Wandern, Skifahren) und die Action ALPIN CARD mit zusätzlich inkludierter Nutzung des Bikeangebotes und der Paragliding-Möglichkeiten sowie langer Gletschersaison.

Junior XPLORE CARD

Damit wird jeder Samstag zum Mega-Skisamstag! Die Junior XPLORE CARD bringt alle Youngsters bis 19 Jahre (geboren 2004 bis 2016) jeden Samstag für nur € 15,00 in die 3 Premium-Skigebiete Skicircus Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn, Schmittenhöhe in Zell am See und aufs Kitzsteinhorn in Kaprun.

Weitere Infos unter www.alpincard.at

SUPERSKICARD

1 Karte für 21 Skiregionen mit über 900 Seilbahnen und Liften sowie bis zu 2.750 Pistenkilometern. Als Tages-, Mehrtagesticket, Wahlabo oder SuperSkiCard Premium erhältlich!

Weitere Infos unter www.superski.com

TIPP: Vorverkaufspreise bis 8. Dezember 2022 (Ski ALPIN CARD Winter) und 6. Dezember 2022 (SuperSkiCard) nutzen!

SKI ALPIN CARD

Three premium skiing regions with just one card! Up to 408 kilometres of perfectly groomed pistes and 121 state-of-the-art facilities in the Skicircus Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn, on the Schmittenhöhe mountain in Zell am See as well as on the Kitzsteinhorn mountain and the Maiskogel mountain in Kaprun. The Ski ALPIN CARD is available as a day-, multi-day or season ticket. Season tickets are also valid at the Hinterreit lifts in Maria Alm and at the Naglköpfl mountain in Piesendorf.

CLASSIC & ACTION ALPIN CARD

Two annual passes ensure the best possible time in the mountains in Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn and Zell am See-Kaprun. The Classic ALPIN CARD for classic mountain sports (hiking, skiing) and the Action ALPIN CARD with additionally included use of the mountain biking and paragliding offers and the long glacier season.

Junior XPLORE CARD

Turn every Saturday into an awesome skiing day! The Junior XPLORE CARD gets youngsters aged up to 19 (born between 2004 and 2016) to three premium ski resorts — Skicircus Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn, the Schmittenhöhe mountain in Zell am See and the Kitzsteinhorn mountain in Kaprun — for only € 15.00.

For more details see: www.alpincard.at

SUPERSKICARD

One card, 21 ski resorts with more than 900 lifts and cable cars as well as up to 2,750 kilometres of pistes. Available as day, multi-day, flexible ticket and SuperSkiCard Premium.

For more details see: www.superski.com

TIP: Take advantage of the reduced advance booking prices until 8 December 2022 (Ski ALPIN CARD Winter) and 6 December 2022 (SuperSkiCard)!

SEILBAHNEN STELLEN DIE KERNINFRASTRUKTUR FÜR DEN ALPINEN WINTERTOURISMUS IN ÖSTERREICH UND SICHERN DAMIT DIE EXISTENZ VON TAUSENDEN BETRIEBEN, DEREN MITARBEITERN UND FAMILIEN.

SEILBAHNEN UND ENERGIE

Fakten vs Mythen

2.648 Bahnen und Lifte

Durch Österreichs Seilbahnwirtschaft

werden knapp **125.900** Vollzeit-Arbeitsplätze gesichert.

- 17.100 direkt bei den Seilbahnbetrieben und
- 108.800 Arbeitsplätze bei direkt begünstigten Branchen oder indirekten Vorleistern

Der **Strombedarf** aller Seilbahnen in Österreich beträgt **750 GWh**

(= nur **1,2 %** des gesamten heimischen Strombedarfs) einschließlich der technischen Beschneigung. Allein durch **Standby-Verluste** werden in Ö mehr als **800 GWh pro Jahr** verschwendet.

& der **Gesamtenergiebedarf** (Strom, Diesel, Gas etc.) beträgt nur

0,325 % vom Verbrauch in Österreich!



23.700 ha Pistenfläche

über 50 Mio. Schifahrtage jährlich



WAS DER STANDORT ÖSTERREICH DAVON HAT:

Seilbahnnutzende Wintersportler generieren

Bruttoumsätze von rd. **€ 11,2 Mrd.** jährlich (Seilbahnen, Beherbergung, Gastronomie, Sporthandel, u.ä.)

Wertschöpfungsmultiplikator liegt bei **8,3** dh. € 1.000 Löhne, Gehälter, Gewinne und Abschreibungen bei Seilbahnen bringen Einnahmen von € 8.300 für die Region!

Die Republik Österreich profitiert mit einem **jährlichen**

Umsatzsteueraufkommen von über **€ 1 Mrd.**



Der **Gesamtenergieverbrauch pro Skifahrer und Tag** (für Seilbahnen, Beschneigung, Pistenpräparierung, Gastronomie, Heizung und Infrastruktur) liegt bei

18,0 kWh

ZUM VERGLEICH:



• Fahrt mit einem modernen Mittelklasse-Pkw (7 l auf 100 km) von **Vösendorf nach Baden bei Wien** mit einer Strecke von **26 km** und einer Fahrzeit von etwa 23 min entspricht **einem gesamten Skitag**.



• 1/2h Jetskifahren am Meer = **7 Tage Ski fahren**.



• **Fliegt eine Person von Wien nach Palma de Mallorca** so könnte diese Person für den gleichen Energieaufwand in Österreich **30 Tage Ski fahren** gehen.

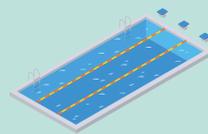
• **Fliegt eine Person 8.906 km von Wien in die Karibik**, so könnte diese Person für den gleichen Energieaufwand in Österreich **105 Tage Ski fahren** gehen **UND im Sommer von Juli bis September jeden Tag** mit der Seilbahn für Wanderungen in die Berge gondeln.

• **Fährt eine Person 7.780 km mit einem mittelgroßen modernen Kreuzfahrtschiff von Hamburg nach New York** so könnte diese Person für den gleichen Energieaufwand in Österreich **an 351 Tage Ski fahren** gehen.



Etwa **525.000 kWh** pro Winter werden benötigt, um ein **Skigebiet** mit 30 ha Pistenfläche **technisch zu beschneien**.

ZUM VERGLEICH: Ein **kommunales Hallenbad** hat einen Bedarf von ca. **750.000 kWh** pro Jahr.



Gut zu wissen: **Energieeinsparung von 20 %** innerhalb der letzten 10 Jahre!

WINTERSPORT MIT VERANTWORTUNG!

RESPONSIBLE WINTER SPORTS!

Unsere Skiregion ist einzigartig, dessen sind wir uns bewusst! Und Wintersport braucht Energie, auch das ist nicht von der Hand zu weisen. Doch wir sind Teil unseres wertvollen Lebensraums und nachhaltiges Agieren sowie ressourcenschonendes Navigieren in eine CO₂-neutrale Zukunft ist uns schon lange ein Anliegen. | Our ski resort is unique, we're well aware of that! And winter sports require energy, there's no denying that. But we too are part of our precious environment and sustainable action and resource-saving steering towards a CO₂-neutral future have long been a concern of ours.

So setzen wir Schritt um Schritt, um unseren Gästen lässige Bergerlebnisse mit gutem, grünem Gewissen zu ermöglichen. Peter Mitterer, Geschäftsführer der Hinterglemmer Bergbahnen, hat sich mit seinen Kollegen seit vielen Jahren der Nachhaltigkeit verschrieben und erklärt: „Eine Energiekreislaufwirtschaft ist unser vorrangiges Ziel. Und das nicht erst kürzlich, denn schon vor über einem Jahrzehnt haben wir den Fokus auf ressourcenschonende Effizienzsteigerung gelegt. Zur Nutzung grüner Energie ist derzeit die Projektierung einer Windkraftanlage auf Eigengrund in der Planungsphase und für erneuerbare Energie aus Wasserkraft wurde seitens der Hinterglemmer Bergbahnen der erste Bauabschnitt gestartet.“

MIT SONNEN- UND WASSERKRAFT

Für die technische Beschneidung wird im Skicircus ausschließlich Strom aus erneuerbaren Energiequellen wie Wasserkraft, Photovoltaik oder Biomasse bezogen. Für saubere Energie in Eigenregie sorgen seit vielen Jahren Photovoltaikanlagen, die auf den Dächern oder in Fassaden von Seilbahn- und Betriebsgebäuden integriert wurden. Durch diese Installationsart müssen keine zusätzlichen Grünflächen für die Stromgewinnung verbaut werden. Für die Nutzung der erneuerbaren Ressource Wasser zur Stromerzeugung sind weitere Wasserkraftwerke in der Planungsphase und schon bald werden die Turbinen grünen Strom erzeugen.

EFFIZIENZ UND VISIONEN

Ein wichtiger Weg, um Ressourcen zu schonen, ist effizientes Arbeiten. So kann durch in die Pistengeräte integrierte Schneehöhenmessgeräte zielgerichtet und energiesparend präpariert werden. Für den Betrieb der Pistengeräte werden derzeit aktiv effektivere Antriebssysteme und alternative Treibstoffe getestet. Die sukzessive Umstellung des Fuhrparks für den CO₂-neutralen Transport der Mitarbeiter im Shuttle-dienst läuft und auch bei der Erstellung der Drucksorten achten wir auf die Minimierung des ökologischen Fußabdrucks.

And thus, we are taking the relevant steps to allow our guests to enjoy their time around the mountains with a good, green conscience. Peter Mitterer, managing director of Hinterglemmer Bergbahnen, and his colleagues have long been committed to sustainability: “A circular energy economy is our primary goal. And this is not a new development, as we have been focusing on resource-saving efficiency improvements for more than a decade now. To make use of green energy technology, the building of a wind turbine on our own grounds is currently in its early planning phase and Hinterglemmer Bergbahnen have started the first construction phase of a project for renewable energy from hydropower.”

SOLAR AND HYDROELECTRIC POWER

The total energy used for artificial snowmaking in the Skicircus comes from renewable energy sources such as hydropower, solar power or biomass. The solar panels integrated into the roofs and facades of the cable car and service buildings have been providing clean, in-home energy for several years now. This type of installation means that no additional green spaces need to be built up for power generation. Further hydroelectric power plants are in the planning phase for the use of water as a renewable resource for electricity generation and the turbines will soon begin producing electricity.

EFFICIENCY AND VISION

One important way of conserving resources is to work efficiently. Snow height measuring devices integrated into the snowcats, for example, can thus allow for targeted and efficient grooming. For the operation of the snow groomers, more effective driving systems and alternative fuels are currently being tested. The gradual conversion of the vehicle fleet to ensure CO₂-neutral transport of our employees via shuttle service is also currently underway and we are also paying attention to minimising the ecological footprint in the production of printed materials.



HEISSE KU(R)FEN

HOT CURVES

Eine Rodelpartie ist lustig – sie beschleunigt den Herzschlag, sorgt für Glückshormone und unvergessliche Erinnerungen. Und Rodeln kann jeder – egal, ob groß, klein, sportlich oder eher gemütlich. Die Rodelbahnen im Skicircus Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn sorgen für komfortable Auffahrten mit den Bahnen und bestens präparierte Abfahrten! | Toboggan races are fun – they get the heart pumping, release dopamine and can lead to unforgettable memories. Anyone can toboggan – whether big or small, athletic or more laid-back. The toboggan runs in the Skicircus Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn offer comfortable ascents via cable cars and then are followed by perfectly groomed descents!

SAALBACH HINTERGLEMM

Platz nehmen und losstarten, heißt es auf der rasanten Rodelbahn am Reiterkogel in Hinterglemm. Die betriebseigenen Rodeln verfügen über ein Bremsystem, das die Benutzung der abends beleuchteten Strecke besonders sicher macht. Für Rodler ohne Skipass sind Einzelfahrten mit der D1 Reiterkogelbahn erhältlich.

FAKTEN:

Länge	3,2 km
Betriebszeiten	Täglich von 8:30 bis 16:15 Uhr
Abendbetrieb	Dienstag, Donnerstag, Samstag von 16:15 bis 21:30 Uhr

SAALBACH HINTERGLEMM

Take a seat and lift off – that’s how it’s done on the exciting toboggan runs on the Reiterkogel mountain in Hinterglemm. The toboggans are equipped with a braking system, which makes the runs – that are also illuminated in the evening – especially safe to use. For tobogganers without a ski pass, single rides are available at the D1 Reiterkogelbahn lift.

FACTS:

Length	3.2 km
Operating hours	Daily from 8.30 am until 4.15 pm
Evening hours	Tuesday, Thursday, Saturday from 4.15 pm until 9.30 pm

LEOGANG

Rodeln am Asitz ist ein aussichtsreiches Vergnügen für die ganze Familie. Genussrodler starten an der Mittelstation der L1+L2 Asitzbahn und rodeln am Tag bis zur Forsthofalm, von dort geht es mit der L8 Almbahn 4er wieder nach oben. Am Abend führt die Rodelstrecke von der Mittelstation der L1+L2 Asitzbahn bis hinunter ins Tal.

FAKTEN:

Länge	Tagesrodelbahn: 2,2 km Nachtrodelbahn: 4 km
Betriebszeiten	Täglich von 13:00 bis 16:00 Uhr
Abendbetrieb	Dienstag, Freitag von 18:00 bis 22:00 Uhr

LEOGANG

Tobogganing on the Asitz mountain is a fun experience for the whole family and provides amazing views. More leisurely tobogganers can start from the L1+L2 Asitzbahn lift’s middle station and toboggan to the Forsthofalm mountain pasture during the day. From there, it’s back up again via the L8 Almbahn 4-seater lift. In the evening, the toboggan run leads from the L1+L2 Asitzbahn lift’s middle station down into the valley.

FACTS:

Lengths	Day toboggan run: 2.2 km Night toboggan run: 4 km
Operation hours	Daily from 1.00 pm until 4.00 pm
Evening hours	Tuesday, Friday from 6.00 pm until 10.00 pm

FIEBERBRUNN

Timoks Alpine Coaster heißt die Sommer- und Winterrodelbahn mit großem Spaßfaktor an der Mittelstation F1 Streuböden. Rasant und sicher geht’s im Zweisitzer auf Schienen bergab und ganz bequem wieder hinauf. Für die Herzschlagbeschleunigung sorgen „Kaiserwelle“, „Riesenschlange“ und das „360°-Karussell“. Die Nutzung des Timoks Alpine Coaster ist im gültigen Skipass inkludiert! Nach Schneefall oder bei Schlechtwetter kann Timoks Alpine Coaster geschlossen sein.

FAKTEN:

Länge	1,16 km
-------	---------

FIEBERBRUNN

Timok’s Alpine Coaster is a summer and winter toboggan run that promises loads of fun and starts from the F1 Streuböden gondola’s middle station. The two-seater toboggans are as fast as they are safe and will take you downhill on rails and then comfortably back up again. The “Kaiserwelle”, “Giant Snake” and “360° Carousel” will definitely get your heart pumping. Timok’s Alpine Coaster is included in the Skipass! Timok’s Alpine Coaster may be closed after snowfall or during poor weather.

FACTS:

Length	1.16 km
--------	---------



VOLL WILD - WECHSELBURGER

100% GAME – WECHSELBURGER

Erwin Seebacher ist begeisterter Jäger und Koch. Er veredelt das selbst erlegte Wildbret zu wunderbaren Wildgerichten. INSIDE durfte beim Kochen über die Schulter blicken. | Erwin Seebacher is a passionate hunter and chef. He refines the game that he has hunted himself into mouth-watering dishes. INSIDE was given the chance to look over his shoulder while he cooked.

Der Schattberg ist das Revier des erfahrenen Jägers und wenn die Zeit es zulässt, findet man Erwin Seebacher auf der Pirsch. „Im Glemmtal findet man einen wunderbaren Artenreichtum an Wildtieren. Ich genieße meine Pirschgänge und natürlich wertschätze ich das Wildbret, das äußerst fettarm und gesund ist. Der Koch in mir will wissen, wo mein Fleisch herkommt und wie es schonend vom Wald in meine Küche gelangt. Frischer, ökologischer und regionaler geht es kaum.“ Während der Schonzeit im Winter ruht die Jagd und Erwin versorgt dann mit seinen Jagdkollegen Rehe und Hirsche an fix installierten Fütterungen am Berg. „Die Notzeit – so heißt der Winter für die Wildtiere – verlangt Ruhe und wir hegen unser Wild. *Speziell um Fütterungsbereiche soll daher bei Tiefschneefahrten, Schneeschuhwanderungen oder Skitouren ein Bogen gemacht werden“, erklärt der Jäger und schwingt in seiner Küche im Hotel Wechselberger die Pfannen.

The Schattberg mountain is the hunter/chef's hunting ground of choice and when time permits, Erwin Seebacher can be found on the prowl. "In the Glemmtal valley, you can find an amazing variety of wild animals. I enjoy my stalks and appreciate the quality of the game meat here, which is very low in fat and very healthy. The chef in me wants to know where my meat comes from and how to get it from the forest into the kitchen in the most ethical way. It doesn't get fresher, more sustainable and more local than this." Hunting is suspended in the winter and Erwin and his winter colleagues then supply deer and stags via his permanently installed feeding stations on the mountain. "During the winter period, the animals need their peace and we look after our game. *One should therefore avoid skiing, snowshoe hiking and ski touring around the feeding areas," explains the hunter as he swings the pans in his kitchen at the Hotel Wechselberger.

ZUBEREITUNG:

Das faschierte Wildfleisch zu flachen Burger-Patties formen und bei mittlerer Hitze am Grill oder in der Pfanne garen. Die Burger-Patties werden dabei nicht gewürzt, da das Wildbret einen wunderbaren Eigengeschmack hat und ohnehin von vielen Aromen der Beilagen begleitet wird. Zu Ende der Garzeit landen noch zwei Scheiben Käse auf dem Pattie, damit sie zart schmelzen. Auch die Burgerbrötchen werden angeröstet.

Für den Coleslaw Weißkraut mit Salz vermengen und 1,5 Stunden ziehen lassen. Danach kräftig ausdrücken und geraspelte Karotten und gewürfelte Zwiebel hinzugeben. Für das Dressing Sauerrahm, Mayonnaise, Essig, Zitronensaft und Zucker verrühren und unter das Kraut heben.

Auf einem Teller wird eine Brötchen-Hälfte mit Salat, dem gebratenen Pattie mit Käse und Coleslaw angerichtet. Trüffelmayo und Pommes begleiten den originalen Wechselburger.

PREPARATION:

Shape the ground venison into flat burger patties and cook at medium heat on a grill or in a pan. Do not season the patties as the game meat has its own unique flavour and will be accompanied by the flavours of the side dishes anyway. Towards the end, place two slices of cheese on the patties so that they melt smoothly. Toast the burger buns as well.

For the coleslaw, mix the white cabbage with the salt and leave to stand for 1.5 hours. Then squeeze vigorously and add grated carrots and diced onion. For the dressing, mix sour cream, mayonnaise, vinegar, lemon juice and sugar and add to the cabbage.

On a plate, arrange half of a patty with the lettuce, the cooked patty with cheese and the coleslaw. Truffle mayo and fries accompany the typical Wechselburger.

Respektiere

deine Grenzen

*RESPEKTIERE DEINE GRENZEN

Die Initiative „Respektiere deine Grenzen“ will den sorgsam Umgang mit der Natur und wildlebenden Tieren ins Blickfeld rücken, damit wir deren Lebens- und Wohnraum respektieren und schützen. Im Winter ist das richtige Verhalten von Freizeitsportlern für die Wildtiere daher eine Frage des Überlebens. „Respektiere deine Grenzen“ zeigt, wie man es sich als Gast in den vier Wänden des „Wohnzimmer des Hirsches“ respektvoll verhält.

Weitere Infos unter saalbach.com/respektiere

*RESPECT YOUR LIMITS

The “Respektiere deine Grenzen” (Respect Your Limits) initiative is aimed at raising awareness about the need to treat nature and wildlife with respect so that we can protect their natural environment. In the winter, winter sports athletes behaving appropriately is therefore a matter of survival for wildlife. The initiative shows how to behave respectfully as a guest in a home that’s not your own.

For more details see: saalbach.com/respect

ZUTATEN:

Pattie

- 180 g gemischtes Wildhack – faschiertes von Hirsch und Reh
- Eisberg- oder Rucola-Salat zum Anrichten
- Käse-Scheiben

Coleslaw (amerikanischer Krautsalat)

- Weißkraut, fein gehobelt
- Karotten, geraspelt
- Zwiebel, klein gewürfelt
- Salz, Pfeffer, Sauerrahm, Essig, Zucker und etwas Mayonnaise

Trüffelmayonnaise

- 175 ml Sonnenblumenöl
- 25 ml Trüffelöl
- 3 Eigelb
- 1-2 TL scharfer Senf
- 1-2 EL Zitronensaft
- Salz und Pfeffer

INGREDIENTS:

Patty

- 180 g mixed minced venison – ground red deer and roe deer meat
- Iceberg or rocket lettuce for serving
- Cheese slices

Coleslaw

- White cabbage, finely shredded
- Carrots, grated
- Onion, finely diced
- Salt, pepper, sour cream, vinegar, sugar and a little bit of mayonnaise

Truffle mayonnaise

- 175 ml sunflower oil
- 25 ml truffle oil
- 3 egg yolks
- 1-2 tsp spicy mustard
- 1-2 tbsp lemon juice
- Salt and pepper



4 X 4

MASCHINISTEN IM BLITZLICHT MAINTENANCE ENGINEERS IN THE LIMELIGHT



” **KATERINA KRIZKOVA**
Hinterglemmer Bergbahnen
Maschinistin seit Mai 2022
Maintenance engineer since
May 2022
Einsatzort | Location:
Westgipfelbahn

Was sind die Hauptaufgaben einer Maschinistin? Die Bahn in einem sicheren Zustand zu halten, damit die Gäste eine unfallfreie und sichere Fahrt genießen können.

What are the main tasks of a maintenance engineer? Keeping the lifts in good condition so that visitors can enjoy accident-free and safe rides.

Was macht dir am meisten Freude daran? Die abwechslungsreiche Tätigkeit und die schöne Aussicht.

What do you enjoy most about it? How much variety there is and the beautiful views.

Was sind die größten Herausforderungen? Die Verbindung von Technik, Berg und Menschen bringt jeden Tag viele unerwartete Herausforderungen mit sich.

What are the biggest challenges? The combination of technology, the mountain and the people means that there are many unexpected challenges every day.

Dein Rat an Frauen, die Maschinistin werden wollen? Wenn du mit dem Gedanken spielst, Maschinistin zu werden und dich die Idee nicht loslässt - so mach es einfach! Dann bist du dafür genau die Richtige! Es ist egal, woher man kommt und ob man eine Frau oder ein Mann ist, es zählt nur, wohin man geht! :)

Your advice to women who would like to become maintenance engineers? If you're thinking about becoming a maintenance engineer and you just can't let go of the idea - then do it! Then you're exactly the right kind of person for the job! It doesn't matter where you come from and whether you're a man or a woman, the only thing that matters is what you want to do! :)



” **MANUEL SCHMIDT**
Bergbahnen Fieberbrunn
Maschinist seit 2015
Maintenance engineer
since 2015
Einsatzort | Location:
TirolS

Warum hast du diesen technischen Beruf für dich gewählt?

Ich bin gelernter Schlosser und als solcher war ich öfter in verschiedenen Skigebieten auf Montage. Seilbahnen haben mich immer schon interessiert und ich habe Gefallen an dem Beruf gefunden.

Why did you choose this technical profession? I'm a trained locksmith and as such I have worked at several ski resorts. I've always been interested in cable cars and I have taken a liking to the profession.

Was bringst du für den Beruf des Maschinisten mit?

Handwerkliches und technisches Geschick, Geduld und der freundliche Umgang mit unseren Gästen.
What do you bring to the job? Manual and technical skills, patience and a friendly approach with our guests.

Was sind die größten Herausforderungen? Für mich sind es die Arbeiten in luftigen Höhen an den Seilbahnen.

What are the biggest challenges? For me, it's working on the cable cars at lofty heights.

Ein Grund, warum du gern Maschinist bist? Ich stehe jeden Morgen auf und gehe gerne zur Arbeit. Ich liebe das Arbeiten in der Natur. Die wunderschöne Landschaft, für die andere im Urlaub Geld bezahlen, darf ich meinen Arbeitsplatz nennen.
One reason why you enjoy working as a maintenance engineer? I wake up every morning and enjoy going to work. I love working in nature. I get to call the beautiful landscape that others pay money to see on their holidays my workplace.



” **DANIELA KAPER**
Leoganger Bergbahnen
Maschinistin seit Mai 2022
Maintenance engineer since
May 2022
Einsatzort | Location:
Asitzbahn

Warum hast du diesen technischen Beruf für dich gewählt? Ein klischeehafter Frauenberuf hat mich noch nie angesprochen. Ein technischer Beruf hat mich immer mehr interessiert. Täglich lernt man Neues dazu und kein Tag gleicht dem anderen. Die Abwechslung im Berufsalltag war für mich ein bedeutender Entscheidungsgrund. Ich habe früher schon Erfahrungen in der Branche gesammelt. Die Ausbildung zum Betriebsleiter für Schlepplifte konnte ich 2010 abschließen.

Why did you choose this technical profession? Typical women’s jobs never appealed to me. I’ve always been more interested in technical work. You learn something new every day and no two days are the same. The variety that the job brings was also a deciding factor for me. I had already gained some experience in the industry in the past. I was able to complete my training as an operations manager for ski lifts in 2010.

Was sind die größten Herausforderungen?

Die größte Herausforderung im Jahresablauf sind sicher die Revisionsarbeiten, die zum Teil körperlich sehr fordernd sind.

What are the biggest challenges? Throughout the course of the year, the biggest challenge is definitely the revision work which can be very physically demanding.

Ein Grund, warum du in keinem anderen Beruf sein möchtest? Es macht mir sehr viel Spaß in den verschiedenen Bereichen im Betrieb und im Freien zu arbeiten.

One reason why you wouldn’t want to work in any other profession? I really enjoy working in the different parts of the resort as well as outdoors.

Dein Rat an Frauen, die Maschinistin werden wollen?

Voraussetzung ist technisches Interesse – dann steht diesem Berufsweg nichts im Wege.

Your advice to women who would like to become maintenance engineers? The main requirement is an interest in technical things – then nothing else stands in the way of this career path.



” **HANS-PETER SPÖTTL**
Saalbacher Bergbahnen
Maschinist seit 2002
Maintenance engineer
since 2002
Einsatzort | Location:
Schattberg X-press

Wie wurdest du Maschinist? Ich bin eigentlich Elektriker und somit Quereinsteiger. Bei der alten Schattbergbahn fuhr ich vier Jahre lang als Wagenbegleiter, dann war ich acht Jahre lang Kassier. Als sich ein Wechsel anbot, legte ich die Prüfung zum Maschinisten ab und seitdem arbeite ich am Schattberg.

How did you become a maintenance engineer? I’m actually an electrician and so I switched careers. I worked as a cable car attendant for four years at the old Schattbergbahn lift, then I worked as a cashier for eight years. When it was time for a change, I took the exam to become a maintenance engineer and have been working here ever since.

Was bringst du für diesen Beruf mit? Als gelernter Elektriker habe ich eine gute technische Basis. Das, und ein Interesse für technische Anlagen sind wichtige Voraussetzungen.

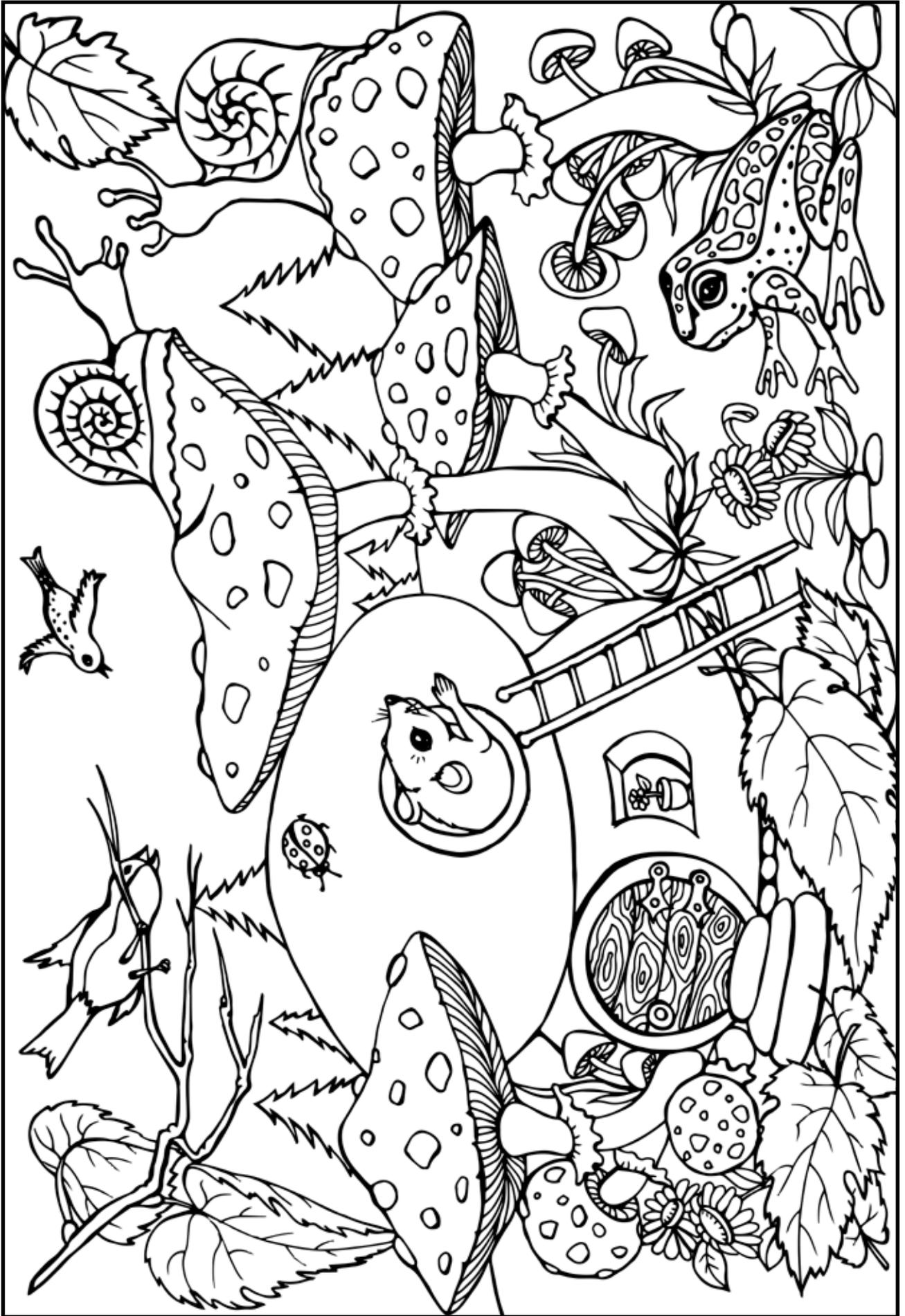
What do you bring to the job? As a trained electrician, I’ve got a good technical foundation. That and an interest in technical equipment are important requirements.

Was sind die größten Herausforderungen? Selbst bei widrigster Witterung, wie etwa Sturmböen am Berg, mit Ruhe und Nervenstärke für einen sicheren Transport der Gäste zu sorgen.

What are the biggest challenges? To ensure the safe transport of our guests with calmness and strong nerves even in the most adverse weather conditions, including wind gusts on the mountain.

Ein Grund, warum du in keinem anderen Beruf sein möchtest? Ich bin seit nunmehr 30 Jahren bei den Saalbacher Bergbahnen – und ich gehe jeden Tag gerne zur Arbeit. Die Tage sind abwechslungsreich und wenn es passt, bleibe ich hier bis zur Pension.

One reason why you wouldn’t want to work in any other profession? I’ve been with Saalbacher Bergbahnen for 30 years now – and I enjoy going to work every day. There’s a lot of variety and if it suits me, I’ll stay here until I retire.

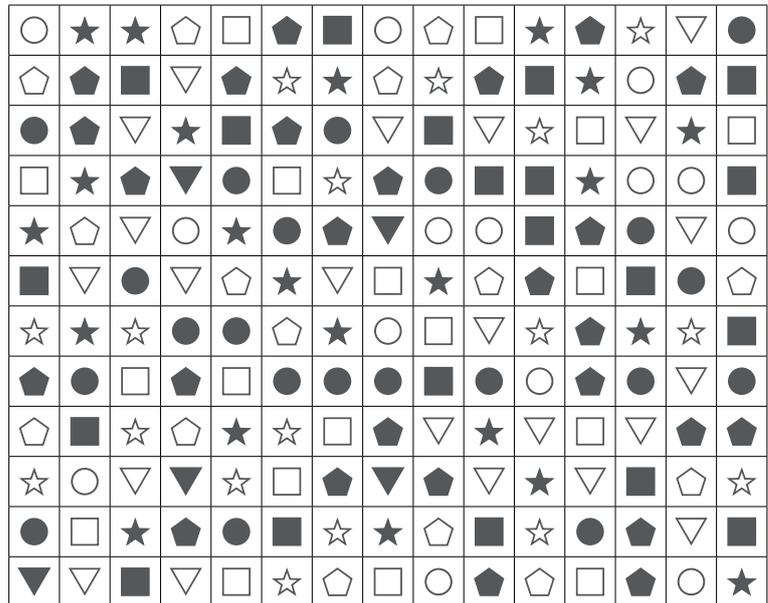
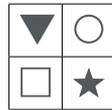


COOLE SEITEN FÜR COOLE KIDS

COOL STUFF FOR COOL KIDS

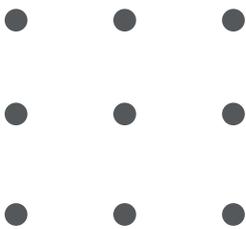
FINDE DIE VIER | FIND THE FOUR

Finde die Vierergruppe.
Find the group of four.



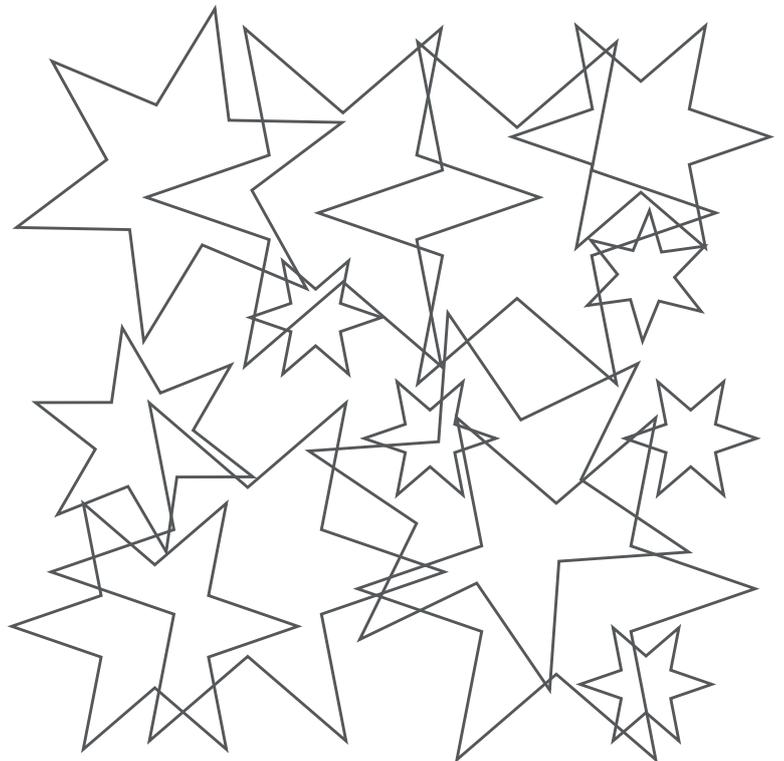
VON PUNKT ZU PUNKT FROM DOT TO DOT

Verbinde alle neun Punkte in geraden Linien miteinander, ohne den Stift abzusetzen?
Connect all nine dots in straight lines without putting down the pencil.



STERNENHIMMEL | STARRY SKY

Wie viele Sterne siehst du am Himmel?
How many stars can you see in the sky?



FAMILIENESSEN | FAMILY DINNER

Vier Familien möchten essen gehen. Die Kosten für die ersten drei Familien siehst du am Ende einer jeden Reihe angegeben. Wie viel muss die vierte Familie bezahlen?

Four families want to go out for dinner. You can see the costs for the first three families at the end of each row. How much will the fourth family have to pay?

$$\text{Fries} + \text{Fries} + \text{Fries} + \text{Fries} = 36$$

$$\text{Burger} + \text{Pizza} = 22$$

$$\text{Pizza} + \text{Pizza} + \text{Fries} = 29$$

$$\text{Burger} + \text{Pizza} + \text{Fries} = \text{--}$$

Lösungen Seite 32 | Solutions page 32



WASSERREICHE NATURJUWELE

WATER-RICH JEWELS OF NATURE

Im Winter sind sie die Garanten für beschneite Pisten, im Sommer erfreuen die wunderschön angelegten Speicherteiche das Auge und sind beliebte Ausflugsziele. | In the winter, they guarantee snow-covered pistes, while in the summer the beautifully landscaped reservoir ponds become a real visual treat and popular day-trip destinations.

Naturbelassen oder liebevoll inszeniert – die Speicherteiche bieten Gelegenheit für eine erfrischende Rast, sind Heimat für Insekten und Amphibien wie Bergmolche, Kaulquappen und Libellen und dank fotogener Spiegelung auf der Wasserfläche beliebtes Motiv.

STREUBÖDENSEE

Ein kinderwagentauglicher Pfad führt im Sommer rund um den wundervoll angelegten Speicherteich Streuböden. Im Familien- & Freizeitpark „Timoks Wilde Welt“ ist der See ein Ruhe- und Kraftplatz - im Anschluss an den Speichersee findet man „Timoks Wasserspiele“ zum Toben und Spielen.

SPEICHERTEICH ASITZ II – STILLE WASSER

Der Speicherteich Asitz II am Berg der Sinne, oberhalb der Asitzbahn Mittelstation, fügt sich malerisch in die Berglandschaft ein. Der Kneipp-Bereich belebt mit seinem kalten, klaren Wasser beim Durchwaten die Sinne und wer mag, balanciert über die großen Steine am Ufer. Ruheliegen la-

den zum Entspannen ein, oder man spaziert auf die schwimmende Plattform in der Seemitte und genießt die Aussicht.

SPEICHERTEICH ROSSWALD

Der Rosswald Speicherteich sorgt ab Winter 2022/23 für Schneesicherheit. Für die Sommernutzung liegt er direkt am kinderwagentauglichen Multifunktionsweg zwischen Rosswaldhütte und Wieseralm. Der beliebte Kinder-Themenweg rund um den Kobold Kodok führt direkt am See vorbei und überrascht im Sommer 2023 mit spannenden, neuen und aufgefrischten Stationen.

SPEICHERTEICH HOCHALM

Seit Oktober 2019 erfreut der erweiterte Speicherteich Hochalm auch im Sommer Besucher. Egal, ob man bei einer Runde über den Hochalm-Trail kurz das Bike zur Seite stellt, beim Bogenschießen am 3D Parcours des Sonnhofs hier vorbeikommt oder bei einer Wanderung am Ufer Kraft tankt.



Whether natural or man-made — reservoir ponds provide ample opportunity for a refreshing break, are home to insects and amphibians such as alpine newts, tadpoles and dragonflies and are a popular motif for photographers thanks to the beautiful water surface reflections.

LAKE STREUBÖDEN

In the summer, a pram-friendly path leads around the beautiful Streuböden Reservoir. In the “Timok’s Wild World” family and leisure park, the lake is a place of rest and strength — adjacent to the reservoir, you will find “Timok’s Water Games” which is tons of fun.

ASITZ RESERVOIR II — PEACEFUL WATER

The Asitz Reservoir II on the Asitz mountain, above the Asitzbahn lift’s middle station, fits perfectly into the picturesque mountain landscape. The Kneipp area invigorates the senses with its cold, clear water as you wade through it and those who like can try balancing across the stones on the shore. Loungers invite you to relax or you can make your way to the floating platform in the middle of the lake and just take in the view.

ROSSWALD RESERVOIR

The Rosswald Reservoir will be responsible for providing the area with guarantee of snow beginning in winter 2022/23. In the summer, it is easily reached via the pram-friendly Multifunktionsweg trail between Rosswaldhütte and Wieseralm. The popular children’s trail all about the goblin Kodok leads right past the reservoir and is set to surprise visitors with new and exciting stations from summer 2023.



HOCHALM RESERVOIR

Since October 2019, the newly expanded Hochalm Reservoir has also been delighting visitors in the summer — whether in order to put your bike aside for a bit and hike up the Hochalm Trail, pass it on the way to the 3D archery course at AlpenOase Sonnhof or recharge your batteries during a walk along the shore.





KLEINE GIPFELSTÜRMER

LITTLE SUMMIT CLIMBERS

Wandern gibt euch Berge! Aber nur, weil ihr dabei Abenteuer erlebt, Rätsel knackt und mysteriöse Spuren sucht? Dann wird euch auf den Themenwegen in Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn garantiert nicht langweilig! | Hiking gets you in touch with the mountains! But only because you experience adventures, crack riddles and trace mysterious clues! Then you won't be bored on the exciting theme trails in Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn! Then you won't be bored on the exciting theme trails in Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn!

Mit Kodok, Montelino, Timok oder Leo habt ihr die allerbesten Wander-Kumpels an eurer Seite! Draußen warten die Abenteuer, darum Rucksack packen, Wanderschuhe schnüren und gemütlich mit den Sommerbahnen zum Ausgangspunkt interessanter Themenwege schweben.

BERG KODOK

Am Reiterkogel sind mutige Spurensucher gefragt, um auf zahlreichen Stationen entlang eines wunderschönen Wanderweges zur Rosswaldhütte die Clownmütze aus den Fängen des Kobolds Kodok zu befreien. Ein Abstecher zu den Kugelbahnen unweit der Reiterkogelbahn Bergstation lohnt sich auf jeden Fall!

MONTELINO'S ERLEBNISWEG

Einen perfekten Familienausflug verspricht die abwechslungsreiche Rätselwanderung mit Start am Gipfel des Kohlmais. Mit Hilfe der Kinder bekommt der traurige Clown sein Lächeln wieder zurück. Aber nur, wenn sie der klugen Eule folgen und im Spinnennetz toben, die Riesenschlange Paula bezwingen, das Eichhörnchennest mit der goldenen Nuss finden und einfach Spaß haben!



TIMOKS WILDE WELT

In Fieberbrunn sorgt Timok mit seinen Wasserspielen für Abkühlung an heißen Sommertagen. Zischende Fontänen, plätschernde Mühlräder, Fähren und ein Balanceakt über den Teich sorgen für Wasserspaß am Berg. Und wer Timok, noch besser kennenlernen will, geht mit ihm in den Kletterpark oder hängt im Waldseilgarten ab, rodet am Alpine Coaster, besucht das Damwildgehege oder probiert sich am Wackelpudding. Der neue Timoks Entdecker-Checker Pfad ist ein Paradies für Neugierdsnasen und Science-



Freaks! An sechs Spielstationen lüftet Timok spannende Geheimnisse und wer das Rätsel entlang des Themenwegs löst, auf den wartet eine kleine Belohnung.

BERG DER SINNE

Am Berg der Sinne in Leogang dreht sich für Kinder alles um die großen, kleinen, lauten, leisen, rasanten und manchmal auch ganz langsamen Erlebnisse! Ein Besuch im Naturkino, mit LEO am Spielwanderweg oder auf Rätseljagd, über die Klangrodelbahn oder mit allen sieben Sinnen den Sinne Park erleben. Actionreich geht es durch den Riders Playground oder Pumptrack, mit dem Flying Fox XXL im Gleitflug zu Tal oder vielleicht wollt ihr einfach ganz still verweilen an den Tonspur Inseln, am Kunstwanderweg oder am Stillen Wasser.

With Kodok, Montelino, Timok or Leo, you'll have the very best hiking buddies by our side! Outside, adventures await, so pack your backpack, lace up your hiking boots and take the summer lift to the starting point of your theme trail of choice.

KODOK MOUNTAIN

On the Reiterkogel mountain, brave track hunters are called upon to rescue the clown's hat from the clutches of the goblin Kodok along numerous stations along the beautiful hiking trail to Rosswaldhütte. A detour to the Ball Tracks not far from the Reiterkogelbahn lift's mountain station will definitely pay off as well!

MONTELINO'S ADVENTURE PATH

Another perfect family outing is offered by the exciting puzzle hike starting on the summit of the Kohlmais mountain. The sad clown needs the kids' help in order to get his smile back. But only if they follow the clever owl and romp around in the spider's web, defeat the giant snake Paula, find the squirrel's nest with the golden nut and have as much fun as they can.

TIMOK'S WILD WORLD

In Fieberbrunn, Timok and his water games provide much-needed opportunities for cooling down during the hot summer days. Hissing fountains, splashy mill wheels, ferries and a balancing act over the pond provide water fun on the mountain. And if you want to get to know Timok even better, join him in the Climbing Park, the Forest Rope Course, the Alpine Coaster, the Game Enclosure or give the Wobbly Jelly a try. The new Timok's Explorer Path is a real gem for curious explorers and science freaks! At six different interactive stations, Timok reveals exciting secrets and those who solve the riddle along the theme trail will receive a small reward.

MOUNTAIN OF SENSES

At the Asitz mountain – AKA the "Mountain of Senses" – in Leogang, the programme aimed at children revolves around big, small, loud, quiet, fast and sometimes even slow experiences! Enjoy a visit to the outdoor cinema, Leo's Game Trail or the Puzzle Hunt, the Sound Toboggan Run or the Senses Park with all your seven senses. The action continues on the Riders' Playground and the Pump Track, while Flying Fox XXL will take you down to the valley in a gliding flight. Or perhaps you will want to spend your time a little more leisurely and check out the TONspur Islands, the Hiking Trail of Arts and the Peaceful Water.



BERGFEX TRIFFT KRÄUTERHEX

MOUNTAIN ENTHUSIASTS MEETS KRÄUTERHEXE

Die etwas andere (Kräuter)Wanderung zwischen dem Kohlmaisgipfel in Saalbach und dem Asitz in Leogang.
A somewhat different (herb) hike between the Kohlmais mountain summit in Saalbach and the Asitz mountain in Leogang.



” **EVA EISENMANN**
TEH-Praktikerin
Traditional European
Medicine practitioner

Wenn Glück und Pech ganz nah beieinander liegen, dann kann das an TEH-Praktikerin Eva Eisenmann liegen. Gemeinsam mit Wanderführer Hans Eder entführt sie kräuterinteressierte Bergfexe bei zwei Kräuterwanderungen zwischen Kohlmais und Asitz in die Welt der Kräuter und Harze. Das Herstellen einer traditionellen Pechsalbe ist dabei eines der Highlights der Kräuterwanderung. Entlang des Weges erzählt die Kräuterpädagogin über den Artenreichtum der heimischen Pflanzen und Kräuter. Mit den unterwegs gesammelten Wildkräutern wird im Anschluss ein heilsamer Kräuteressig hergestellt. Und zum Abschluss folgt ein kulinarisches Highlight mit ausgewählten Kräutergerichten.

Beim ersten der beiden angebotenen Termine startet man von Saalbach nach Leogang, beim zweiten Termin ist der Wanderstart am Asitz in Leogang und man wandert gemeinsam mit Wanderführer und Kräuterhexe nach Saalbach. Die Termine für 2023 findet man unter www.saalbach.com.

Wer die Termine der geführten Wanderungen mit der Kräuterhexe verpasst, hat jeden Donnerstag von 10:00 bis 12:00 Uhr die Möglichkeit, mit der Kräuterpädagogin Eva Eisenmann beim **TEH Kräuterworkshop im Sinne Park am Asitz** in Leogang die Heilpflanzenwelt zu erkunden. Anmeldung beim Infobüro Asitzbahn unter +43 6583 8219-15.

Täglich geöffnet und kostenlos ist der liebevoll angelegte **Heilkräuterweg am Reiterkogel** in Hinterglemm. Auch heimische Alpenblumen trifft man neben den über 80 ausgeschilderten Heilpflanzen an. Mit dem kostenlosen Heilkräuterbüchlein am Eingang des Kräuterweges lernt man die kleinen botanischen Helferlein bestens kennen.

DIE TRADITIONELLE PECHSALBE

Eva Eisenmann schwört auf die heilsame Wirkung der Pechsalbe. Für die Herstellung der Pechsalbe wird das Pech, das in knotenmasseartiger Konsistenz an der Rinde von Fichten klebt, vorsichtig abgeschabt und in einem Glas aufbewahrt. Die Wirkung der Pechsalbe ist antimikrobiell (gegen Bakterien, Viren, Pilze) und entzündungshemmend. Die TEH-Expertin weiß: „Diesen Effekt nutzen die Menschen auch bei Arthritis, Gelenkentzündung, kalten Füßen, Halsentzündungen, Bronchitis, Ohrenschmerzen.“



Together with hiking guide Hans Eder, Traditional European Medicine practitioner Eva Eisenmann takes mountain enthusiasts with an interest in herbs on two herb hikes into the world of herbs and resins between the Kohlmais and Asitz mountains. Making traditional pitch ointment is one of the highlights of the herb hike. Along the way, the herb educator reveals the wealth of species of local plants and herbs. Afterwards, participants get to make a healing herbal vinegar with the wild herbs they collected along the way. The session is concluded with a culinary highlight made up of various herb-based dishes.

On the first of the two dates on offer, you go from Saalbach to Leogang, while on the second date the hike begins at the Asitz mountain in Leogang and you hike together with the guide and the herb specialist to Saalbach. The dates for 2023 are available at www.saalbach.com.

If you miss the dates for the guided hikes with Kräuterhexe, then you will have the chance every Thursday from 10.00 am until 12.00 pm to join herb educator Eva Eisenmann at the **Traditional European Medicine Herb Workshop** and learn about medicinal plants in the Senses Park at the Asitz mountain in Leogang. Register at the Asitzbahn lift information office via +43 6583 8219-15.

The lovingly laid out **Herbal Path at the Reiterkogel mountain** in Hinterglemm is open daily and completely free of charge. You can also find native Alpine flowers alongside the more than 80 signposted medicinal plants. With the free Medicinal Herb Booklet available at the start of the Herbal Path, you can find out more about our little botanical helpers.

TRADITIONAL PITCH OINTMENT

Eva Eisenmann swears by the healing properties of pitch ointment. To make pitch ointment, the pitch, which sticks to the bark of spruce trees with a sticky consistency, is carefully scraped off and stored in a jar. Pitch ointment has antimicrobial (against bacteria, viruses, fungi) and anti-inflammatory properties. The Traditional European Medicine expert knows: "People also take advantage of this effect to treat arthritis, joint inflammation, cold feet, throat infections, bronchitis and earaches."

HERSTELLUNG DER „GLÜCK MIT DER PECH-SALBE“

Zutaten:

- Olivenöl
- Fichten- oder Lärchenharz (für 100 g Öl benötigt man 30 g Harz)
- Bienenwachs (für 100 g Öl benötigt man 10 g Bienenwachs)

Zubereitung:

Olivenöl mit Pech (Harz von Fichte oder Lärche) im Wasserbad erwärmen bis sich das Pech aufgelöst hat und durch einen Teefilter abgießen. Bienenwachs im Wasserbad schmelzen, das Pechöl dazugeben und gut vermischen. Sobald eine klare Schmelze entstanden ist, die Masse in die vorbereiteten Tiegel füllen und verschließen.

Tip: Bei der Salbenherstellung ist für eine lange Haltbarkeit sauberes Arbeiten sehr wichtig. Tiegel vor dem Füllen mit Alkohol desinfizieren.

HOW TO MAKE THE "LUCKY PITCH OINTMENT"

Ingredients:

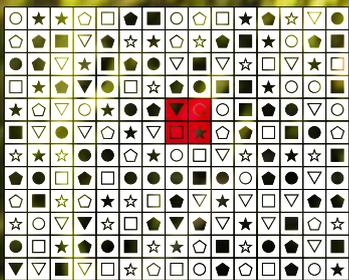
- Olive oil
- Spruce or larch resin (for 100 g oil use 30 g resin)
- Beeswax (for 100 g oil use 10 g beeswax)

Preparation:

Heat olive oil with pitch (resin from spruce or larch) in a water bath until the pitch has dissolved and pour it through a tea filter. Then, melt the beeswax in a water bath, add the pitch oil and mix well. As soon as the melt has formed, pour the mixture into a jar and seal.

Tip: When making ointments, it's very important to work cleanly in order to ensure long shelf life. Disinfect jars with alcohol before filling them.

Lösungen | Solutions



 +  +  = 31

14 Sterne | Stars



TIPPS VOM WANDERPROFI

TIPS FROM THE HIKING PRO

Was sind die Zutaten für eine gelungene Wanderung? Berge, Natur und Sonnenschein natürlich! Doch damit allein ist es für eine sichere und sorgenfreie Tour noch nicht getan, wie Wanderprofi und Wanderführer Hans Eder weiß. Er verrät, was vor und während einer Wanderung zu beachten ist, damit alles wunderbar wanderbar wird. | What are the ingredients for a successful hike? Mountains, nature and sunshine, of course! But that alone is not enough for a safe and care-free hiking tour, as hiking expert and guide Hans Eder knows. He reveals what you need to take into account while you prepare for your hike to make sure that everything goes smooth.



”

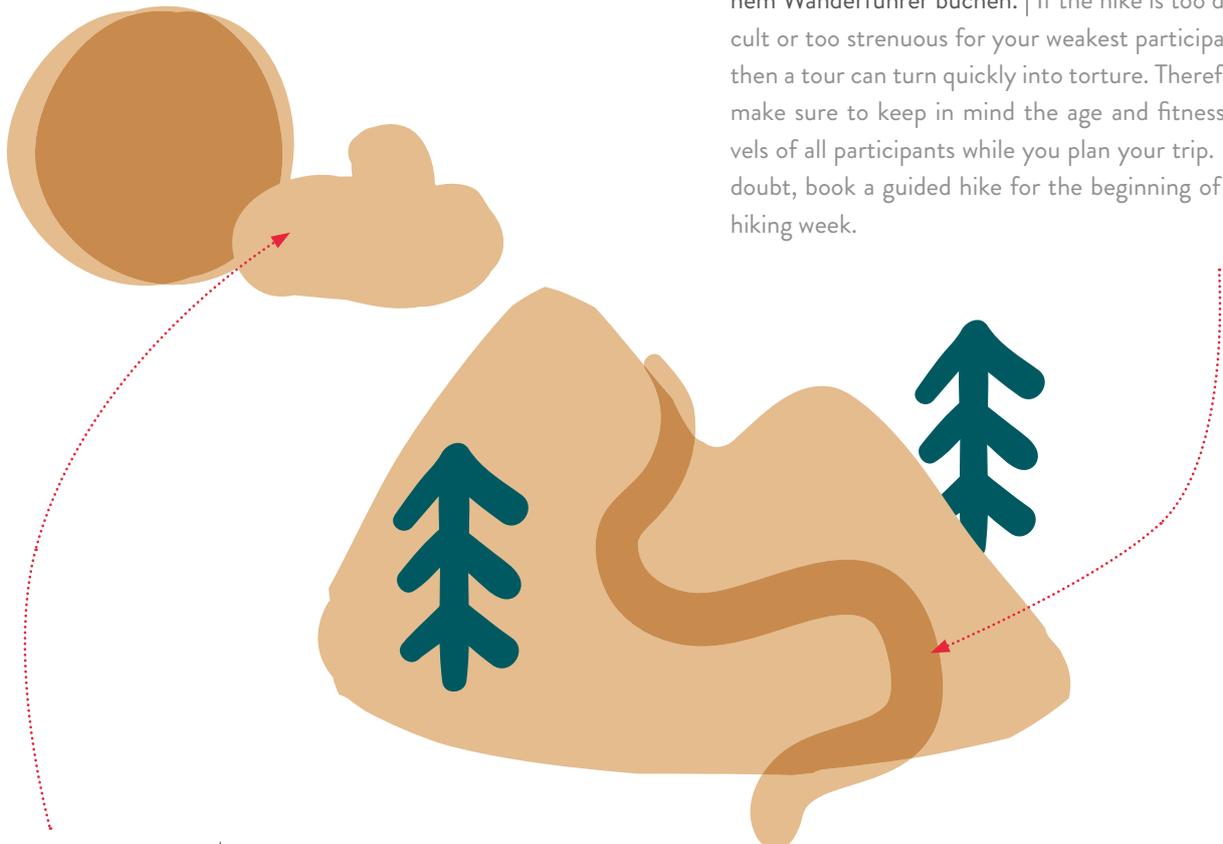
HANS EDER

Obmann der Salzburger
Bergwanderführer

Chairman of the Salzburg
Mountain Hiking Guides

TOURENPLANUNG | PLAN YOUR TOUR

Ist die Wanderung zu anstrengend oder zu schwierig für den schwächsten Teilnehmer der Wanderung, so wird aus der Tour schnell eine Tortur. Darum beim Planen immer Fitness und Alter aller Teilnehmer im Hinterkopf behalten. Im Zweifelsfall für den Start in die Wanderwoche eine geführte Wanderung mit einem Wanderführer buchen. | If the hike is too difficult or too strenuous for your weakest participants, then a tour can turn quickly into torture. Therefore, make sure to keep in mind the age and fitness levels of all participants while you plan your trip. If in doubt, book a guided hike for the beginning of the hiking week.



WETTER-CHECKER | WEATHER CHECKER

Speziell im Hochsommer können ab den Nachmittagsstunden Wärmegewittern entstehen. Und die ziehen im Gebirge oft überraschend schnell auf. Darum lieber früh starten, die Bergbahnen als raschen Zubringer nutzen und immer ein Auge auf den Himmel oder die Wetter-App haben. | Especially at the height of summer, there can be heat storms that usually start in the afternoon. And in the mountains, these can often appear very quickly. So, it's better to start earlier in the day, use the mountain lifts as a shuttle and always keep an eye on the sky or your weather app.

RUCKSACK-PACKEN | BACKPACK PACKING

Die Must-Haves für eine Tageswanderung sind Wechselkleidung inklusive Regenjacke, Mütze, Sonnenbrille und Sonnencreme. Reichlich Wasser und Proviant, Smartphone, Teleskop-Wanderstöcke und Erste-Hilfe-Paket. Viel-Fotografierer und App-Nutzer packen eventuell noch einen Zusatz-Akku fürs Handy mit ein. | Among some of the must-haves for a day of hiking are a change of clothes including a rain jacket, hat, sunglasses as well as sunscreen. Plenty of water and provisions, your smartphone, telescopic walking poles and a first-aid kit. Frequent photographers and app users will want to pack an extra portable battery for their smartphone.



WANDERSCHUHE | HIKING BOOTS

Turnschuhe gehen immer! Das gilt nicht fürs Wandern in den Bergen, denn auch wenn die Sneakers noch so bequem auf Shoppingtour sind, beim Gipfelsturm sind knöchelhohe, feste Bergschuhe ein MUSS. Und wer unliebsame Blasen vermeiden möchte, zieht die neuen Bergschuhe daheim zum Eingewöhnen an. | Sneakers may or may not go with everything – but that doesn't apply to hiking in the mountains, because no matter how comfortable your sneakers may be while going shopping, for summiting, you will need sturdy, ankle-high mountain boots. And if you want to avoid unpleasant blisters, put on your new mountain boots at home first to get your feet used to them.

WANDERKARTEN ON- UND OFFLINE HIKING MAPS (ONLINE AND OFFLINE)

Zwar sind alle Wanderwege in Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn bestens ausgeschildert, doch wer gern den Überblick behält, holt sich im Tourismusverband die gratis Wanderkarte. Am Smartphone nutzt man die Saalbach-App für Online-Routenbeschreibungen. | Although every hiking trail in Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn is very well signposted, those who like to keep a good overview of everything should pick up a free hiking map at the Tourism Service Centre. You can also use the Saalbach app on your smartphone for online route planning.

AUFMERKSAM & RESPEKTVOLL SEIN | BE ATTENTIVE & RESPECTFUL

Egal, ob andere Wanderer, Biker oder der einheimische Bauer – ein Gruß und ein paar nette Worte sorgen für gute Stimmung. Respekt auch gegenüber dem Weidevieh – speziell, wenn man mit Hund unterwegs ist – und der Natur: keine Wege abkürzen, Müll einsammeln und in Ruhe die Stille am Berg und im Wald genießen. | Whether other hikers, bikers or local farmers – a greeting and a few words of small talk put everyone in a good mood. Respect the grazing livestock, too – especially when you're out and about with a dog. And nature as well, of course: don't cut paths, pick up your rubbish and enjoy the silence of the mountains and forests...



TOP IN SHAPE

IN TOP SHAPE

Die Trail Shaper sorgen in Österreichs größter Bike-Region Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn für bestens gewartete Strecken. Wir baten Roland Hofer von Shape Syndicate zum Interview, um sich stellvertretend für alle Shaper über die Schultern blicken zu lassen. | The trail shapers of Austria's largest mountain biking region Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn make sure that the trails are always perfectly maintained. We asked Roland Hofer of Shape Syndicate for an interview while taking a peek into their work on behalf of all shapers.

Es ist früh am Morgen und die Sonne versteckt sich noch hinter dem Horizont. Motiviert pfeifend packen sie ihr Werkzeug, schultern den Rucksack und noch vor Sonnenaufgang schwärmen sie aus: die Shaper der Bike-Trails. Roland Hofer ist der Kopf von Shape Syndicate in Saalbach Hinterglemm und schon seit über 15 Jahren kümmert er sich im Glemmtal und darüber hinaus mit viel Know-how um den Bau und die Instandhaltung der Bikestrecken.

ARBEITSBEGINN ZU SONNENAUFGANG

„Wenn das Wetter gut ist, nutzen wir die Zeit und brechen oft wie heute schon um 5:00 Uhr früh zu unseren Sanierungsarbeiten auf. Und noch vor Betriebsbeginn der Bahnen absolvieren wir auf Pro-Line, X-Line, Z-Line & Co. eine Kontrollfahrt, um die Strecken für die Biker freizugeben. Dann kümmern wir uns ums Ausmähen der Trails, beseitigen Bremswellen, legen Wasserableitungen frei oder beseitigen Schäden der letzten Unwetter“, erklärt Roli, während wir im Pickup bergwärts fahren. Der Himmel färbt sich lila und die letzten Wolken der nächtlichen Gewitter lösen sich langsam auf.

Gewitter, aber auch lange Trockenheit sind die Feinde der Shaper. Roli erklärt: „Ein Sturzregen schwemmt die Strecke aus. Wasser ist gnadenlos – sind die Ableitungen einmal verlegt, sucht es sich am Trail seine Bahn. Dann haben wir am nächsten Tag alle Hände voll zu tun, diese Schäden zu beseitigen. Und ist es über längere Zeit trocken, entstehen Bremswellen, die sich aufgrund des losen, trockenen Materials nur schwer wieder kaschieren lassen.“ Bis zu 15 Shaper sind in der Sommersaison täglich in Saalbach Hinterglemm und weitere 15 im Bikepark Leogang sowie 2 in der Bike Area Fieberbrunn auf den Lines & Trails unterwegs. Viele von ihnen sind Handwerker mit Bau-Know-how und alle natürlich selbst leidenschaftliche Biker.

HERBSTZEIT IST BAUZEIT

Auch wir sind nun an unserem Bestimmungsort angekommen und Roli wirft sich den Rucksack über die Schultern. Von hier geht es zu Fuß mit dem schweren Werkzeug in der Hand weiter. Bagger kümmern sich speziell im Herbst und Frühjahr um die Grundsanierung und grobe Arbeiten am Trail. Dann werden Steilkurven nachgeshaped, Sprünge er-

neuert und alles durchgesäubert. „Es sind bis zu acht Bagger gleichzeitig unterwegs. Neue Strecken legen wir im Herbst nach Saisonende an. Das ist zwar immer mit großem Zeitdruck verbunden, da die Bahnen immer länger geöffnet sind und das Zeitfenster bis zum ersten Schneefall kleiner wird, doch wenn die neugebaute Strecke einen Winter lang Zeit hat, sich unter Schneedruck zu setzen und richtig durchzufrieren, dann hält sie einfach viel besser.“

Mittlerweile zeigt sich am Himmel ein wahres Farbenspektakel und die Sonne schickt erste Strahlen über die Bergkuppe. Kurz halten die Shaper in ihrer Arbeit inne und beobachten den Sonnenaufgang. „Wir alle lieben das Arbeiten am Berg und in der Natur. Sonnenaufgänge begleiten uns und trotzdem ist es immer wieder ein beeindruckendes Schauspiel. Aber auch wenn es regnet, Nebelfetzen im Wind vorbeiziehen und die Kälte in die Kleidung kriecht, sind wir auf den Trails unterwegs und sorgen mit der gleichen Motivation für sichere Strecken. Dann wird einfach eine Schicht mehr angezogen. Nur bei Gewitter oder Starkregen verziehen wir uns vom Berg und verlagern die Arbeit in die Werkstatt“, erzählt der Profi-Shaper und startet den Handmäher. Dort, wo nach dem Streckenbau mit viel Sorgfalt renaturiert und eingesät wurde, blüht und sprießt es.

SHEEPY HOLLOW-LINE

Nach den Übungsparks in Saalbach und Fieberbrunn startet für die Shaper im Herbst 2022 wieder ein neues Bauprojekt – die Sheepy Hollow-Line vom Westgipfel bis in die Senke des Schattbergs. „Dort haben wir die Schafe beobachtet und gefilmt, wie sie immer wieder mit offensichtlicher Freude die Steilkurven gelaufen sind. So kommt die neue Strecke zu ihrem Namen. Ihr Charakter ist natürlich und flowig mit ‚rot‘ auf der Schwierigkeitsskala. Mit Betriebsstart der Westgipfelbahn im Frühjahr 2023 sind unsere Arbeiten abgeschlossen und der neue Trail wird feierlich eröffnet.“

In der Zwischenzeit haben auch die Bahnen ihren Betrieb aufgenommen und die ersten Biker sind am Trail unterwegs.



Die Streckenbauer haben ihre Bauabschnitte gut sichtlich markiert und so rollen die Freerider langsam und vorsichtig heran. Die Shaper wechseln auch mal gern ein paar Worte mit den Fahrern, und Roli erklärt: „Neben Feedback zur Strecke gibt es immer wieder auch Lob für unsere Arbeit. Das schmiert natürlich unseren Motivations-Motor. Wir sind ja alle selbst mit Herzblut auf unseren Bikes unterwegs und es freut uns, wenn neue Shapes gut ankommen.“ Während die Sonne die Luft erwärmt und die Shaper beim Schwingen ihrer Schaufeln, Krampen und Rechen kräftig ins Schwitzen kommen, schwingen sich begeisterte Biker in den Sattel und fahren auf bestens gewarteten Trails zu Tal.



It's early in the morning and the sun is still hiding behind the horizon. Whistling, they pack their tools, shoulder their backpacks and head out while it's still dark: the mountain biking trail shapers. Roland Hofer is the head of Shape Syndicate in Saalbach Hinterglemm and has been taking care of the construction and maintenance of the biking trails in the Glemmtal valley and beyond with his extensive experience and know-how.

WORK BEGINS AT SUNRISE

“When the weather is good, we make the most of the time and often set off for work as early as 5.00 am as we did today. Even before the lifts begin operations, we do check-runs on the Pro-Line, X-Line, Z-Line and the rest so that we can open the tracks for the bikers. Then we take care of mowing the trails, eliminate brake waves, clear water drains, and repair damage from the last storm,” explains Roli as we drive uphill in his pick-up. The sky turns purple and the final clouds of last night's storm slowly dissipate.

Thunderstorms, but also long dry spells are the shapers' worst enemies. Roli explains: “A downpour washes out the track. Water is merciless — once the drains are there, the water finds its way along the trail. Then we've got our hands full the next day and have to clean up the damage. If there's been a dry spell, then we get brake waves that are difficult



to get rid of because of all the loose, dry material.” Up to 15 shapers work the trails in Saalbach Hinterglemm during the summer season and another 15 in the Bikepark Leogang and another two in the Bike Area Fieberbrunn. Many of them are craftsmen with construction expertise and all of them are, of course, passionate about mountain biking themselves.

AUTUMN IS CONSTRUCTION TIME

We too have now arrived at our destination and Roli throws his backpack over his shoulders. From here, we continue on foot with the heavy tools in our hands. Excavators take care of basic repairs and rough works on the trail, especially in autumn and spring. Then, the steep curves get re-shaped, jumps renewed and everything else cleaned up. “There are up to eight excavators on the road at the same time. We lay out new trails in the autumn after the end of the season. There’s always a lot of time pressure with that because the lifts are staying open longer and longer and the time window until the next snowfall gets smaller accordingly, but if the newly built course is ready by winter so that it can sit under snow pressure and freeze through properly, it just holds up so much better.”

In the meantime, a real spectacle of colours has appeared in the sky and the sun is sending its first rays over the summit. The shapers pause briefly to watch the sunrise. “We all love working around the mountain and in nature. We see the sunrise every day and yet it is still an impressive spectacle every time. But even when it’s raining, wisps of fog blow past in the wind and the cold creeps under our layers, we’re still out on the trails and make sure the routes are safe with the same level of motivation. We just put on one more layer. Only during thunderstorms or heavy rain do we get off the mountain and shift our work to the workshop,” says the pro shaper as he starts working his handmower. There, where the track had previously been renaturalised and sown, it now blossoms and sprouts.

SHEEPY HOLLOW LINE

After the practice parks in Saalbach and Fieberbrunn, a new construction project awaits the shapers in autumn 2022 – the Sheepy Hollow Line that leads from the Schattberg’s western summit to its hollow. “There, we watched and filmed the sheep as they kept running the steep turns and seemed to really enjoy it. That’s how the route got its name. Its character is very natural and flowy and ranks “red” on the difficulty scale. With the Westgipfelbahn lift commencing operations in spring 2023, our work will be completed and the new trail will be opened with a big ceremony.”

In the meantime, the lifts have started operating again and the first mountain bikers are out and about on the trail. The trail builders have visibly marked the sections under construction and so the bikers move about slowly and carefully. The shapers like to exchange a few words with the riders. Roli explains, “Next to feedback on the track people also like to say nice things about our work. That, of course, pushes us to do even better. After all, we’re all passionate mountain bikers ourselves and we love it when our shaping work is appreciated.” As the sun warms the air and the shapers work up a sweat swinging their shovels, picks and rakes, excited bikers jump into their saddles to ride down to the valley on perfectly maintained trails.





WORDRAP VALI HÖLL

Downhill-Weltmeisterin und
Bike-Testimonial im Kurzinterview
Downhill mountain biking world champion
and bike testimonial in a short interview



” VALENTINA HÖLL
Bike-Testimonial
Saalbach Hinterglemm
Bike Testimonial
Saalbach Hinterglemm

Past – erinnerst du dich noch an deine erste Medaille mit 3 Jahren? Sowieso, erstes Rennen in Saalbach, ich bin mit Abstand allerletzte geworden, habe aber trotzdem eine Medaille bekommen.

Present – du lebst deinen Traum? Ich lebe meinen Traum, so ist es. Aber es ist schon schwierig, wenn dein Hobby - dein Tool dich zu entspannen und Spaß zu haben - auf einmal deine einzige Aufgabe ist. Es geht um Performance und man hat nur acht Versuche im ganzen Jahr, um sich zu beweisen - das ist mental fordernd.

Future – was soll die Zukunft für Vali Höll bereithalten? Ich hoffe, dass ich noch einige Jahre am Racen Spaß haben werde. Ich liebe die Leute, das Reisen und das Rennen fahren. Aber ich hoffe, noch etwas Ähnliches als Ausgleich zu finden.

Was lernst du durchs Reisen an deiner Heimat Saalbach so richtig zu schätzen? Ich treffe so viele liebe Leute. Ich bin extrem gern unterwegs! Ich freu mich immer, wenn ich nachhause komme, aber nach 5 Tagen bin ich auch wieder ready, zu gehen. Ich weiß immer genau, was und wen ich sehen muss

zuhause, um wieder aufzutanken. Saalbach ist einfach der perfekte Ort, um mich wieder für den nächsten Trip vorzubereiten.

Past – Do you still remember your first medal at the age of three? Absolutely, my first race in Saalbach, I came in last but still got a medal.

Present – Are you living your dream? I am living my dream, that's right. But it can be difficult when your hobby — your tool for relaxing and having fun — suddenly becomes the only thing you do. It's suddenly all about performance and you only get eight attempts each year to prove yourself — mentally, that's quite demanding.

Future – what does the future hold for Vali Höll? I hope that I get to race and have fun for a few more years. I love the people, travelling and racing. But I hope that I find something else that's similar as a balance.

What have you learned to appreciate about your home of Saalbach after all your travelling? I get to meet so many nice people. I love being out and about! I'm always happy when I get to go home but after five days or so I'm ready to go back out there again. I know exactly what and who I need to see in order to recharge my batteries. Saalbach is simply the perfect place for me to get ready for my next trip.



TRAIL ACTION

Neue Lines & Trails begeistern in Österreichs größter Bike-Region, wo laufend in die Qualitätsverbesserung investiert wird: Die fAIRy-Line am Schattberg überzeugt mit märchenhaften Landschaften und Airtime. Und die naturnahe Sheepy Hollow-Line führt mit viel Flow quer durchs Wohnzimmer der Schafe vom Westgipfel in die Senke zur X-Line.

Auch die Z-Line am Zwölferkogel wurde im Sommer 2022 großzügig umgestaltet. | New lines & trails are getting people excited in Austria's biggest mountain biking region, where investments are constantly being made to improve quality: the fAIRy-Line on the Schattberg mountain impresses with its fairy-tale landscapes and airtime. And the Sheepy Hollow Line leads with lots of flow right through where the sheep live from the mountain's west summit into its hollow to the X-Line. The Z-Line on the Zwölferkogel mountain was also generously revamped in summer 2022.

MÄRCHENHAFT!

Die fAIRy-Line startet nach dem gemäßigteren Anfangsteil der X-Line am Schattberg. Sie ist eine gute Alternative für jene, denen die X-Line noch zu schwierig ist und verzaubert mit feenhaften Wäldern und Moosen. Die 2022 eröffnete fAIRy-Line ist perfekt für alle, die auf der Suche nach viel Flow und Airtime sind.

Länge: 2,2 km | Höhenmeter: 190

Charakter: rote Strecke, naturnah, Flow & Airtime

VON SCHAFEN GETESTET

Die ebenfalls rote Sheepy Hollow-Line ist das nächste Puzzlestück zur finalen Verbindung des Westgipfels bis ins Zentrum von Saalbach. Die sehr naturbelassene Strecke führt vom Westgipfel bis zur X-Line – quer durch das Wohnzimmer der Schafe.

Charakter: rote Strecke, naturbelassen, viel Flow

SCHNECKEN CHECKEN AUF DER Z-LINE

Die Z-Line am Zwölferkogel wurde im Sommer 2022 großzügig mit einer komplett neuen Linienführung im unteren Abschnitt eröffnet. Das Zwischenstück am Forstweg ist nun Geschichte. Hier führt die Z-Line jetzt durch den Wald und

wurde mit aufwändig gezimmerten Holzhindernissen wie die Riesenschnecke ergänzt.

ALTE SCHMIEDE TRAIL NEU AB 2023

In Leogang sorgt ab Sommer 2023 der neue „Alte Schmiede Trail“ für noch mehr Abwechslung im großen Strecken-Angebot. Mehr über diesen brandneuen Trail gibt es bald nachzulesen unter www.saalfelden-leogang.at.

RIDERS PLAYGROUND NEWS

Mit dem neuen „Easy Loop System“ können Anfänger und Fortgeschrittene seit Juni 2022 die Aufstiegshilfe für Biker am Riederfeldlift im Riders Playground an der Asitzbahn Talstation noch einfacher nutzen.

RESHAPES

Noch mehr Flow bietet seit Juli 2022 der „Flow Link“, der komplett aufgeputzt und mit dem perfekten Reshape jetzt auch bestens für alle nicht so geübten Biker geeignet ist. Außerdem wurde dem Trail „Hangman II“ eine neue Streckenführung verpasst. Der Reshape der Lines am Übungsgelände Obingleitn sorgt für noch mehr Flow & Spaß bei allen, die an ihrer Technik feilen möchten.

FAIRY TALE!

The fAIRy-Line starts after the more moderate initial part of the X-Line on the Schattberg mountain. It's a good alternative for all of those for whom the X-Line is still too difficult and enchants with fairy forests and mosses. The fAIRy-Line, which opened in 2022, is perfect for those looking for a lot of flow and airtime.

Length: 2.2 km | Altitude: 190 metres

Character: Red route, natural, flow & airtime

TESTED BY SHEEP

The Sheepy Hollow Line, also red, is the next puzzle piece that links the Schattberg mountain's west summit to the Saalbach's centre. The unspoilt route leads from the mountain's west summit to the X-Line – straight through where the sheep live.

Character: red route, unspoilt, lots of flow

CHECKING OUT SNAILS ON THE Z-LINE

The Z-Line on the Zwölferkogel mountain launched in the summer of 2022 with a completely new track in the lower section. The intermediate section on the Forestweg path is now history. Instead, the Z-Line now leads through the fo-

rest and was supplemented with elaborate wooden obstacles including a giant snail.

OLD FORGE, NEW TRAIL FROM 2023

In Leogang, the new "Alte Schmiede Trail" will provide even more variety as part of the broad range of trails on offer. You can find out more about the brand-new trail at www.saalfelden-leogang.at.

RIDERS' PLAYGROUND NEWS

With the new "Easy Loop System" both beginners and advanced riders can make use of the ascent aid for bikers at the Riederfeldlift at the Riders' Playground or at the Asitzbahn lift valley station even more easily since June 2022.



RESHAPING

Since July 2022, the "Flow Link" track has been offering even more flow. It has been completely spruced up and reshaped and is now also suited for less experienced bikers. The "Hangman II" trail has also been given a new routing. The reshaped lines at the Obingleitn practice area ensures even more flow and fun for all those who want to improve their skills.

The Challenge Bike your limit

„The Challenge – Bike your Limit“ heißt die neue Herausforderung, bei der die Trails auf allen sieben Bergen der Region an nur einem Tag bezwungen werden. Nur, wer es schafft, das ganze Gebiet rund um Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn an einem Tag abzufahren, hat die Mission erfüllt. Dank der Bergbahnen ist die Herausforderung aber mit purer Trailfreude und den legendären Lines im EPIC Bikepark Leogang zu schaffen! Starten kann man „The Challenge – Bike your Limit“ in jedem Ort und bei jeder im Gebiet liegenden Bergbahn – die interaktive Karte mit tagesaktuellem Status der Lifte, Lines & Trails hilft mit Routenvorschlägen bei der Planung der Herausforderung. Alle Biker, die nach Absolvierung von THE CHALLENGE ihren verdienten Badge vorweisen können, erhalten an den Hauptkassen eine lässige Trinkflasche. Unter allen erfolgreichen „Challengern“, die sich auf skiline.cc registriert haben und in der „Hall of Fame“ aufscheinen, werden nach Saisonende zusätzlich noch Urlaube und Biletickets verlost.

„The Challenge – Bike Your Limit“ is a brand-new challenge as part of which the trails on all of the region's seven mountains have to be conquered in a single day. Only those who manage to ride the entire area around Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn in one day will have completed the task. Thanks to the mountain lifts and with the help of the legendary tracks at the EPIC Bikepark Leogang, however, the challenge gets to be a lot of fun! You can start the challenge in any of the places and with the help of any available mountain lift – the interactive map with daily updated statuses on lifts, lines and trails will help you with suggested routes as you plan the challenge. Every biker who presents his or her well-deserved badge after completing THE CHALLENGE can pick up an awesome water bottle at the main ticket office. Every successful challenger who registers on skiline.cc and is listed in the Hall of Fame will also be entered into a prize draw for holidays and bike tickets at the end of the season.

KONTAKT | CONTACT

Bergbahnen Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn
Eberhartweg 308 | 5753 Saalbach
T +43 6541 6271-0 | skicircus@lift.at | saalbach.com

IMPRESSUM | IMPRINT

Herausgeber | Editor: Bergbahnen Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn;
Konzept & Design | Layout: www.nill.at; Bilder | Pictures: Christian Wöckinger, Daniel Roos, Mirja Geh, Stephanie Naschberger,
Edith Danzer, Moritz Ablinger, Michael Geißler, Christoph Oberschneider, Lukas Pilz, Erich Spiess, Christoph Johann, Andreas Putz,
Sebastian Astl, Mia Knoll, Markus Landauer, Klaus Listl, ©shutterstock, Red Bull Content Pool – Bartosz Wolinski; Illustration: Punkt
Form Strich, Salzburg | Druckfehler und Änderungen vorbehalten! | Subject to change!

Druck | Print: Alpina Druck, 6022 Innsbruck

